



LINEACCESSORI



IT

EN

ES

PT

EL

FR

DE

HU

SK

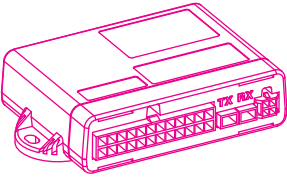
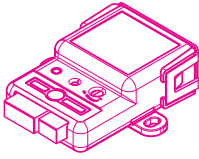
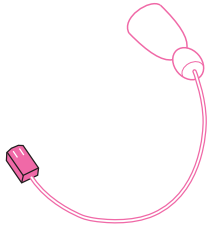


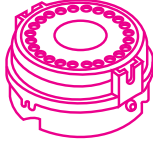
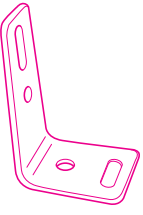



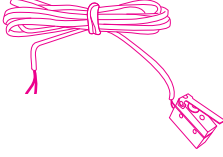


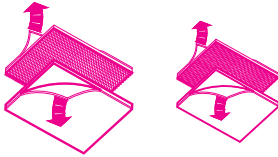




PL

CS

500X
52028578



COMPOSIZIONE KIT - KIT COMPOSITION - COMPOSICION KIT - COMPOSICION KIT -
 ΣΥΝΘΕΣΗ KIT - COMPOSITION DU KIT - BESTANDTEILE DES KIT - A KIT
 ÖSSZETÉTELE - SÚČÁSTI SÚPRAVY - SKŁAD ZESTAWU - SOUČÁSTI SOUPRAVY

<p>A</p>  <p>x1</p>	<p>B</p>  <p>x1</p>	<p>C1</p>  <p>x1</p>
<p>C2</p>  <p>x1</p>	<p>D</p>  <p>x1</p>	<p>E</p>  <p>x1</p>
<p>F</p>  <p>x1</p>	<p>G</p>  <p>x1 x1 x1</p>	<p>H</p>  <p>x1</p>
<p>I</p>  <p>x2 x2 x2</p>	<p>J</p>  <p>x1</p>	<p>K</p>  <p>x1</p>
<p>L</p>  <p>x1</p>	<p>M</p>  <p>x1 x1</p>	<p>N</p>  <p>x2</p>
<p>O</p>  <p>x2</p>	<p>P</p>  <p>x8</p>	<p>Z</p>  <p>x2 x2</p>

A	CENTRALE D'ALARME	ALARM UNIT	CENTRAL DE ALARMAS	UNIDADE DE ALARME	ΜΟΝΑΔΑ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ	CENTRALE D'ALARME	ALARMANLAGE
	RIASZTÓ KÖZPONT	ALARMOVÁ JEDNOTKA	CENTRALA ALARMOWA	ALARMOVÁ JEDNOTKA			
B	MODULO RADIO PER SIRENA WFR	WFR SIREN RADIO MODULE	MÓDULO DE RADIO DE SIRENA WFR	MÓDULO DE RÁDIO PARA SIRENE WFR	ΡΑΔΙΟ ΕΝΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΣΕΙΡΗΝΑ WFR	MODULE DE RADIO POUR SIREN WFR	FUNKMODUL FÜR SIRENE WFR
	RÁDIÓMODUL SZIRÉNA WFR	RÁDIOVÝ MODUL K SIREN WFR	MODUŁ RADIOWY DLA SYGNALIZATOR WFR	RÁDIOVÝ MODUL K SIREN WFR			
C1	CAPSULA ULTRASUONI RX	RX ULTRASONIC CAPSULE	CAPSULA ULTRASONIDOS RX	CÁPULA ULTRA-SONS RX	ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΥΠΕΡΗΧΩΝ RX	CAPSULE ULTRASONS RX	ULTRASCHALLKAP SEL RX
	RX ULTRAHANGOS KAPSZULA	ULTRAZVUKOVÝ SNÍMAČ RX	WKŁADKA ULTRADZWIĘKOWA RX	ULTRAZVUKOVÝ SNÍMAČ RX			
C2	CAPSULA ULTRASUONI TX	TX ULTRASONIC CAPSULE	CAPSULA ULTRASONIDOS TX	CÁPULA ULTRA-SONS TX	ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΥΠΕΡΗΧΩΝ TX	CAPSULE ULTRASONS TX	ULTRASCHALLKAP SEL TX
	TX ULTRAHANGOS KAPSZULA	ULTRAZVUKOVÝ SNÍMAČ TX	WKŁADKA ULTRADZWIĘKOWA TX	ULTRAZVUKOVÝ SNÍMAČ TX			
D	LED						
E	SIRENA WFR	SIREN WFR	SIRENA WFR	SIRENE WFR	ΣΕΙΡΗΝΑ WFR	SIRÉNE WFR	SIRENE WFR
	WFR SZIRÉNA	SIRÉNA WFR	SYRENA WFR	SIRÉNA WFR			
F	STAFFA DEDICATA PER FISSAGGIO SIRENA WFR	DEDICATED BRACKET TO FIX SIREN WFR	ABRAZADERA PARA FIJACIÓN CENTRAL SIRENA WFR	ESTRIBO INDICADO PARA A FIXAGEM DA SIRENE WFR	ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΣΕΙΡΗΝΑΣ	ÉTRIER SPÉCIAL POUR LE FIXAGE DE LA SIRENE WFR	BÜGEL ZUR BEFESTIGUNG DER SIRENE WFR
	WFR SZIRÉNA RÖGZÍTÉSÉHEZ KENGYEL	SVORA URČENÁ PRE UPEVNENIE SIRÉNY WFR	WSPORNIK DO UMOCOWANIA SYRENY WFR	SVORA URČENÁ PRO UPEVNĚNÍ SIRÉNY WFR			
G	ACCESSORI MECCANICI PER FISSAGGIO SIRENA SU STAFFA	ACCESSORIES TO FIX SIREN TO BRACKET	ACCESORIOS MECÁNICOS PARA FIJAR SIRENA EN SU SOPORTE	ACESSÓRIOS MECÁNICOS PARA FIXAÇÃO SIRENA NO SUPORTE	ΜΗΧΑΝΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΓΙΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΣΕΙΡΗΝΑΣ ΣΕ ΣΤΗΡΙΓΜΑ	ACCESSOIRES MÉCANIQUES POUR LA FIXATION DE LA SIRÉNE SUR LE SUPPORT	MECHANISCHES ZUBEHÖR FÜR SIRENENBEFESTIGUNG AUF BÜGEL
	MECHANIKUS ALKATRÉSZEK A KENGYEL SZIRÉNAHOZ TÖRTÉNŐ RÖGZÍTÉSÉHEZ	MECHANICKÉ ČÁSTI NA UPEVNĚNÍ SVORY NA SIRÉNU	AKCESORIA MECHANICZNE DO UMOCOWANIA WSPORNIKA NA SYRENIE	MECHANICKÉ ČÁSTI PRO UPEVNĚNÍ SVORY NA SIRÉNU			
H	ACCESSORI MECCANICI PER FISSAGGIO STAFFA SU VETTURA	MECHANICAL ACCESSORIES FOR SECURING THE BRACKET ONTO THE VEHICLE	ACCESORIOS MECÁNICOS PARA FIJAR EL ESTRIBO EN VEHÍCULO	ACESSÓRIOS MECÁNICOS PARA FIXAÇÃO DE SUPORTE EM NO VEÍCULO	ΜΗΧΑΝΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΓΙΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ ΟΧΗΜΑΤΟΣ	ACCESSOIRES MÉCANIQUES POUR FIXATION DE L'ÉTRIER SUR LA VOITURE	MECHANISCHES ZUBEHÖR FÜR DIE BEFESTIGUNG DER HALTERUNG AM FAHRZEUG
	MECHANIKAI ALKATRÉSZEK A TARTÓ GÉPKOCS-SIHOZ VÁLÓ RÖGZÍTÉSÉHEZ	MECHANICKÉ PRÍSLUŠENSTVO NA UPEVNĚNIE DRŽIAKA NA VOZIDLO	AKCESORIA MECHANICZNE DO MONTAŻU WSPORNIKA NA SAMOCHÓDZIE	MECHANICKÉ PRÍSLUŠENSTVÍ PRO PŘIPEVNĚNÍ KONZOLY NA AUTOMOBIL			
I	ACCESSORI MECCANICI PER FISSAGGIO PULSANTE COFANO	ACCESSORIES TO FIX BONNET BUTTON	ACCESORIOS MECÁNICOS PARA FIJAR EL PULSADOR CAPO	ACESSÓRIOS MECÁNICOS PARA FIXAÇÃO INTERRUPTOR CAPOT	ΜΗΧΑΝΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΓΙΑ ΚΟΥΜΠΙ ΚΑΠΟΤ	ACCESSOIRES MÉCANIQUES POUR LA FIXATION DU BOUTON DU CAPOT	MECHANISCHES ZUBEHÖR FÜR BEFESTIGUNG KONTAKTSCHALTER MOTORHAUBE
	MOTORHÁZTETŐ NYOMÓGOMB RÖGZÍTÉSÉRE SZOLGÁLÓ MACHANIKUS ALKATRÉSZEK	MECHANICKÉ ČÁSTI NA UPEVNĚNÍ TLAČIDLA KAPOTY	AKCESORIA MECHANICZNE DO UMOCOWANIA PRZYCISKU MASKI	MECHANICKÉ ČÁSTI PRO UPEVNĚNÍ TLAČITKA KAPOTY			

J	PULSANTE COFANO	BONNET PUSH-BUTTON	PULSADOR CAPÓ	BOTÃO DO CAPOT	ΚΟΥΜΠΙ ΚΑΠΟ	BOUTON CAPOT	TASTER MOTORHAUBE
	MOTORHÁZNYÍTÓ NYOMÓGOMB	TLAČIDLO KAPOTY	PRZYCIŚK MASKI	TLAČÍTKO KAPOTY			
K	CABLAGGIO	WIRING	CABLEADO	CABLAGEM	ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ	CÂBLAGE	MITGELIEFERTE VERKABELUNG
	ΚÁBELEZÉS	KABELÁŽ	PRZEWODY	KABELÁŽ			
L	CABLAGGIO WFR	WIRING WFR	CABLEADO WFR	CABLAGEM WFR	Καλωδίωση WFR	CÂBLAGE WFR	VERKABELUNG WFR
	WFR KÁBELEZÉSE	KABELÁŽ WFR	PRZEWODY WFR	KABELÁŽ WFR			
M	ACCESSORI PER FISSAGGIO MODULI	ACCESSORIES TO FIX MODULES	ACCESORIOS PARA FIJAR MODULO	ACESSÓRIOS PARA FIXAÇÃO MÓDULO	ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΓΙΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ	ACCESSOIRES POUR LA FIXATION DES MODULES	ZUBEHÖR FÜR MO- DULBEFESTIGUNG
	MODULRÖGZÍTŐ TARTOZÉKOK	PRÍSLUŠENSTVO NA UPEVNENIE MODULOV	AKCESORIA DO UMOCOWANIA MODUŁÓW	PŘÍSLU-ENSTVÍ PRO UPEVNĚNÍ MODULŮ			
N	VETROFANIE	WINDOW STICKERS	ADHESIVO	DECALCOMANIAS	ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΑ ΓΙΑ ΤΖΑΜΙ	VITRAUPHANIES	GLASAUFKLEBER
	MATRICA	NÁLEPKY NA SKLO	NAKLEJKA NA SZYBĘ	NÁLEPKY NA SKLO			
O	OCCHIELLO DI MASSA PER SIRENA WFR	EARTH GROMMET FOR WFR SIREN	ANILLO DE MASA PARA SIRENA WFR	OLHAL DE MASSA PARA SIRENA WFR	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΓΕΙΩΣΗΣ ΓΙΑ ΣΕΙΡΗΝΑ WFR	SUPPORT SPECIAL POUR LA FIXATION DE LA SIRENE WFR	MASSEANSCHLUSS FÜR SIRENE WFR
	WFR SZIRÉNA FÖLDÁRAMKÖRÉ	PODKLADOVÝ KRÚŽOK PRE SIRÉNU WFR	OBWÓD MASY SYRENY WFR	PODKLADOVÝ KROUŽEK PRO SIRÉNU WFR			
P	RUBACORRENTE	SUPPLIED SHUNT TERMINAL	BORNE DE DERIVACION EN DOTACION	LADRÃO EM DOTAÇÃO	ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΛΗΨΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟ ΜΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ	EPISSURE FOURNIE	STROMABNEHMER- SERIENMÄSSIG
	CSATLAKOZTASSA A GYORSCSATLAKOZTATÓVAL	DOPLŇTE KONEKTOROM PRE RÝCHLE ZVIAZANIE	KOMPLET Z SZYBKOZŁĄCZEM ZACISKOWYM	DOPLŇTE KONEKTOR-EM PRO RÝCHLÉ SPOJENÍ			
Q	COLLEGARE TRA LORO LE ESTREMITÀ DEI CAVI INDICATI	CONNECT TOGETHER THE ENDS OF THE LEADS SHOWN	CONECTEN ENTRE SÍ LOS EXTREMOS DE LOS CABLES INDICADOS	LIGUE ENTRE ELES A EXTREMIDADES DOS CABOS INDICADOS	ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥΣ ΤΑ ΑΚΡΑ ΤΩΝ ΚΑΛΩΔΙΩΝ ΠΟΥ ΥΠΟΔΕΙΚΝΥΟΝΤΑΙ	RACCORDER ENTRE ELLES LES EXTREMITÉS DES FILS INDIQUÉS	DIE ENDEN DER GEZEIGTEN KABEL MITEINANDER VERBINDEN
	KÖSSE ÖSSZE AZ ÖSSZETARTÓZÓNAK JELÖLT HUZALVÉGEKET	PREPOJTE KONCE OZNAČENÝCH KÁBLOV	POŁĄCZYĆ KOŃCE OZNA CZONYCH PRZEWODÓW	PROPOJTE KONCE OZNAČENÝCH KABELŮ			
Z	ACCESSORI PER FISSAGGIO CAPSULA ULTRASUONI	ACCESSO- RIES TO FIX ULTRASONIC CAPSULE	ACCESORIOS PARA FIJAR CAPSULA ULTRASONIDOS	ACESSÓRIOS PARA FIXAÇÃO CÁPSULA ULTRA-SONS	ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΓΙΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΥΠΕΡΗΧΩΝ	ACCESSOIRES POUR LA FIXATION DES CAPSULE ULTRASONS	ZUBEHÖR FÜR MODULBEFESTI- GUNG
	ULTRAHANGOS KAPSZULA TARTOZÉKOK	PRÍSLUŠENSTVO NA UPEVNENIE ULTRAZVUKOVÝ SNÍMAČ	AKCESORIA DO UMOCOWANIA WKŁADKA ULTRADZWIĘKOWA	PŘÍSLUŠENSTVÍ PRO UPEVNĚNÍ ULTRAZVUKOVÝ SNÍMAČ			

S	BODY COMPUTER						
----------	----------------------	--	--	--	--	--	--

U	CENTRALINA PORTAFUSIBILI VANO MOTORE	FUSE CONTROL UNIT UNDER BONNET	CENTRAL PORTA-FUSIBLES COMPART. MOTOR	CENTRAL PORTA-FUSÍVEIS VÃO DO MOTOR	ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΠΟΥ ΦΕΡΕΙ ΤΙΣ ΤΗΚΤΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ ΧΩΡΟΥ ΜΟΤΕΡ	ECROU DE FIXATION SUPPORT ORIGINAL SUR LA VOITURE	SICHERUNGSBOX MOTORRAUM
	MOTORTÉRI BIZTOSÍTÉK-TÁBLA	POISTKA V PRIESTORE MOTORA	SKRZYŃKA BEZPIECZNIKÓW W KOMORZE SILNIKA	POJISTKA V PROSTORU MOTORU			

V	PUNTO ORIGINALE DI FISSAGGIO STAFFA SU VETTURA	ORIGINAL BRACKET FIXING POINT OF VEHICLE	PUNTO ORIGINAL DE FIJACIÓN SOPORTE VEHÍCULO	PONTO ORIGINAL DE FIXAÇÃO DO SOPORTE DO VEÍCULO	ΑΡΧΙΚΟ ΣΗΜΕΙΟ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ ΟΧΗΜΑΤΟΣ	PUNTO ORIGINALE DI FISSAGGIO STAFFA SU VETTURA	PUNTO ORIGINALE DI FISSAGGIO STAFFA SU VETTURA
	GÉPKOCSI KENGYEL EREDETI RÖGZÍTŐPONT	PŮVODNÝ HOD UCHYTENIA SVORY NA VOZIDLE	PUNKT ORYGINALNY UMOCOWANIA WSPORNIKA POJAZDU	PŮVODNÍ BOD ŮCHYTU SVORY NA VOZIDLE			

W	BLOCCO DI SGANCIO COFANO	BONNET RELEASE LOCK	BLOQUE DE DESENGANCHE CAPO	BLOCO DE DESENGANCHE CAPOT	ΜΠΛΟΚ ΑΠΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΚΑΠΟ	ENSEMBLE DE DÉCROCHAGE DU CAPOT	SPERRE FÜR MOTORHAUBENAU-SKLINKUNG
	MOTORHÖZTETŐKIE MELÉ RÖGZÍTŐ	BLOKOVANIE KAPOTY	BLOK ODCZEPNIENIA MASKI	BLOKOVÁNÍ KAPOTY			

2	ROSSO	RED	ROJO	VERMELHO	KOKKINO	ROUGE	ROT
	PIROS	ČERVENÝ	CZERWONY	ČERVENÝ			

3	NERO	BLACK	NEGRO	PRETO	ΜΑΥΡΟ	NOIR	SCHWARZ
	FEKETE	ČIERNY	CZARNY	ČERNÝ			

14	AZZURRO	LIGHT BLUE	AZUL CELESTE	AZUL	ΓΑΑΑΖΙΟ	BLEU CIEL	HELLBAU
	VILÁGOSKÉK	BLEDOMODRÁ	NIEBIESKI	BLEDU' MODRÁ			

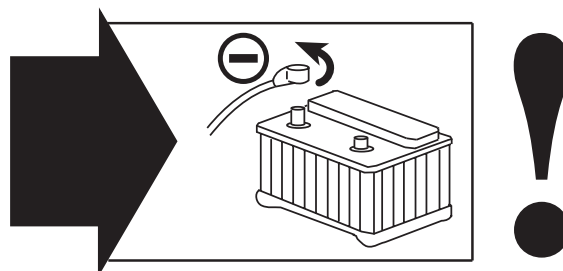
15	AZZURRO/VERDE	LIGHT BLUE/GREEN	AZUL CELESTE/VERDE	AZUL/VERDE	ΓΑΑΑΖΙΟ/ΠΡΑΣΙΝΟ	BLEU CIEL/VERT	HELLBAU/GRÜN
	VILÁGOSKÉK/ZÖLD	BLEDOMODRÁ/ZELENÝ	NIEBIESKI/ZIELONY	BLEDU' MODRÁ/ZELENÝ			

17	VIOLA	PURPLE	VIOLETA	VIOLETA	ΜΩΒ	VIOLET	VIOLETT
	LILA	PURPUROVÝ	FIOLETOWY	PURPUROVÝ			

20	MARRONE	BROWN	MARRON	CASTANHO	ΚΑΦΕ	MARRON	BRAUN
	BARNA	HNEDÝ	BRAZOWY	HNEDÝ			

35	ROSSO/ VERDE	RED/ GREEN	ROJO/ VERDE	VERMELHO/ VERDE	KOKKINO/ ΠΡΑΣΙΝΟ	ROUGE/ VERT	ROT/ GRÜN
	PIROS/ ZÖLD	ČERVENÝ/ ZELENÝ	CZERWONY/ ZIELONY	ČERVENÝ/ ZELENÝ			
38	ROSSO/ GIALLO	RED/ YELLOW	ROJO/ AMARILLO	VERMELHO/ AMRELO	KOKKINO/ ΚΙΤΡΙΝΟ	ROUGE/ JAUNE	ROT/ GELB
	PIROS/ SÁRGA	ČERVENÝ/ ŽLTÁ	CZERWONY/ ŻÓŁTY	ČERVENÝ/ ŽLUTÝ			
40	NERO/ VIOLA	BLACK/ PURPLE	NEGRO/ VIOLETA	PRETO/ VIOLETA	ΜΑΥΡΟ/ ΜΩΒ	NOIR/ VIOLET	SCHWARZ/ VIOLETT
	FEKETE/LILA	ČIERNY/ PURPUROVÝ	CZARNY/ FIOLETOWY	ČERNÝ/ PURPUROVÝ			
60	BLU/ NERO	DARK BLUE/ BLACK	AZUL MARINO/ NEGRO	AZUL MARINHO/ PRETO	ΜΠΛΕ/ ΜΑΥΡΟ	BLEU/ NOIR	BLAU/ SCHWARZ
	KÉK/ FEKETE	MODRÝ/ ČIERNY	NIEBIESKI/ CZARNY	MODRÝ/ ČERNÝ			
72	NERO/ ROSSO	BLACK/ RED	NEGRO/ ROJO	PRETO/ VERMELHO	ΜΑΥΡΟ/ ΚΟΚΚΙΝΟ	NOIR/ ROUGE	SCHWARZ/ ROT
	FEKETE/PIROS	ČIERNY/ ČERVENÝ	CZARNY/ CZERWONY	ČERNÝ/ ČERVENÝ			

SCOLLEGARE LA BATTERIA
DISCONNECT THE BATTERY
DESCONECTAR LA BATERIA
DESLIGUE A BATERIA
ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ
DEBRANCHER LA BATTERIE
BATTERIE ABKLEMMEN
KIKÖTNI AZ AKKUMULÁTOROT
ODPOJIĚ BATÉRIU
ODŁĄCZYĈ BATERIĘ
ODPOJIT BATERII



N.B. Effettuare i collegamenti utilizzando i rubacorrente forniti nel kit.

N.B. Make the connections using the current-taps supplied in the kit.

NOTA. Efectuar las conexiones utilizando los robacorrientes que se entregan en el kit.

NOTA. Efectue as ligações utilizando o os distorçores de corrente fornecidos no kit.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κάντε τις συνδέσεις χρησιμοποιώντας τα παρεχόμενα εξαρτήματα λήψης ρεύματος του kit.

N.B. Pour effectuer les branchements, utiliser les épissures fournies dans le kit.

Anm.: Alle Anschlüsse mit den mitgelieferten Abzweigklemmen vornehmen.

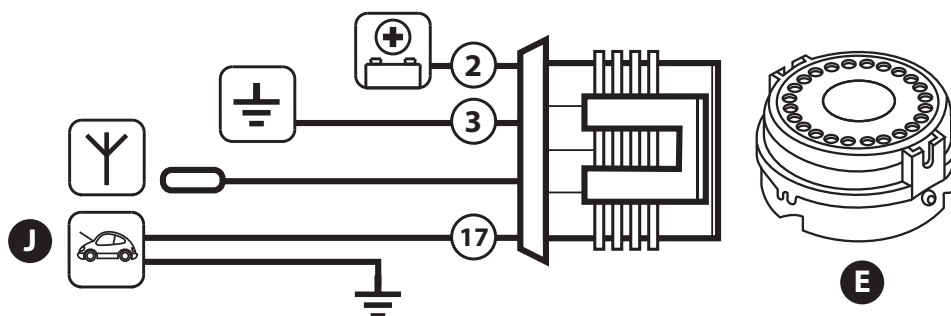
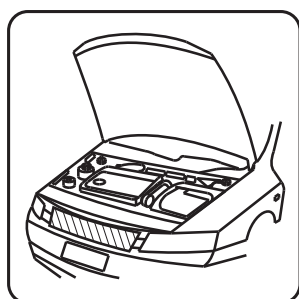
N.B. Csatlakoztatáshoz használja a készletben található gyorscsatlakoztatókat.

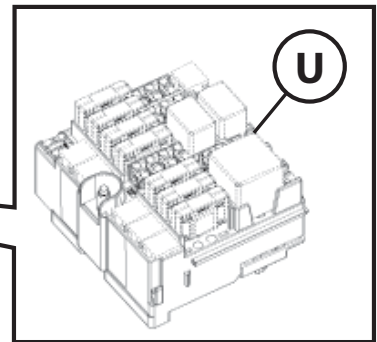
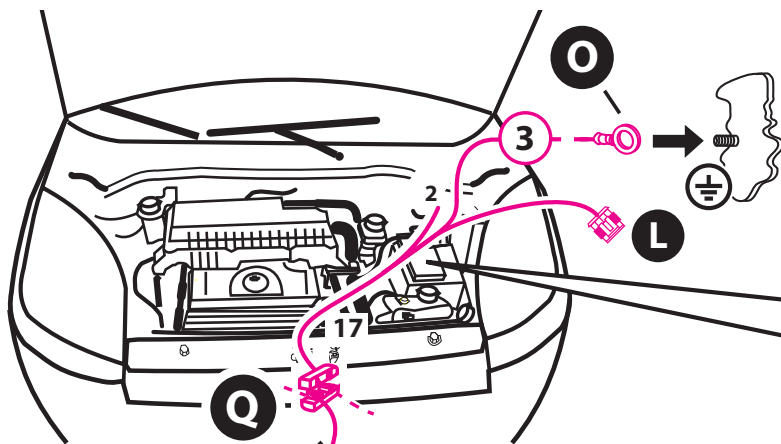
POZNÁMKA: Uskutočnite prepojenia pomocou konektorov pre rýchle zviazanie dodaných v súprave.

UWAGA: Do połączeń przewodów użyć szybkozłączki zaciskowych dołączonych w zestawie.

POZNÁMKA: Propojení provedte pomocí konektorů pro rychlé spojení, které jsou součástí sady.

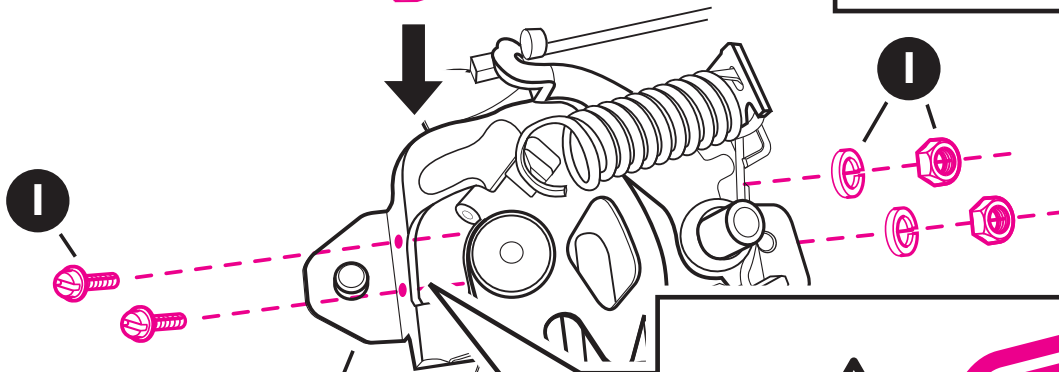
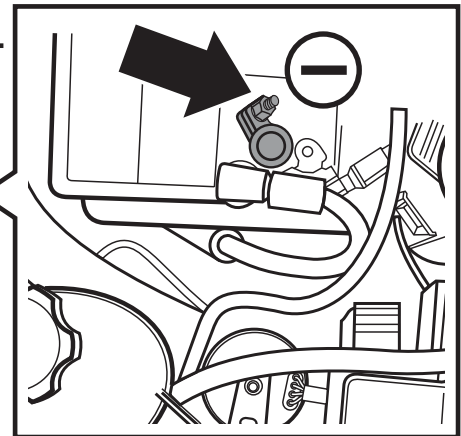
SCHEMA GENERALE - GENERAL DIAGRAM - ESQUEMA GENERAL - ESQUEMA GERAL
ΓΕΝΙΚΟ ΣΧΕΔΙΟ - SCHEMA GENERAL - ALLGEMEINER SCHALTPLAN
ÁTTEKINTŐ ÁBRA - VŠEOBECNÁ SCHÉMA - SCHEMAT OGÓLNY - VŠEOBECNÉ SCHÉMA





17

J

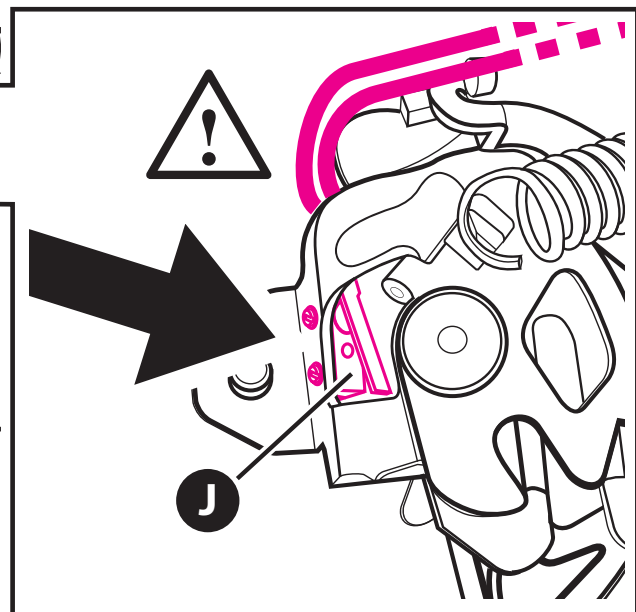


I

I

W

VISTA POSTERIORE - REAR VIEW
 VISTA POSTERIOR- VISTA POSTERIOR
 ΠΙΣΩ ΟΨΗ - VUE ARRIERE
 ANSICHT RÜCKSEITE - HÁTULNÉZET
 POHĽAD ZOZADU - WIDOK OD TYŁU
 POHLED ZE ZADU

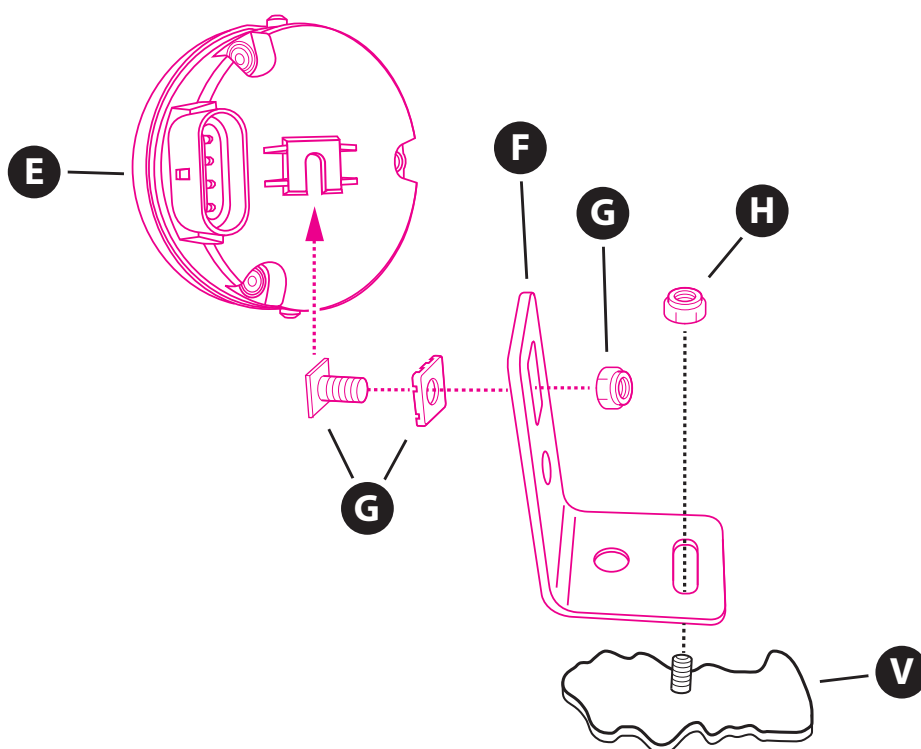


J

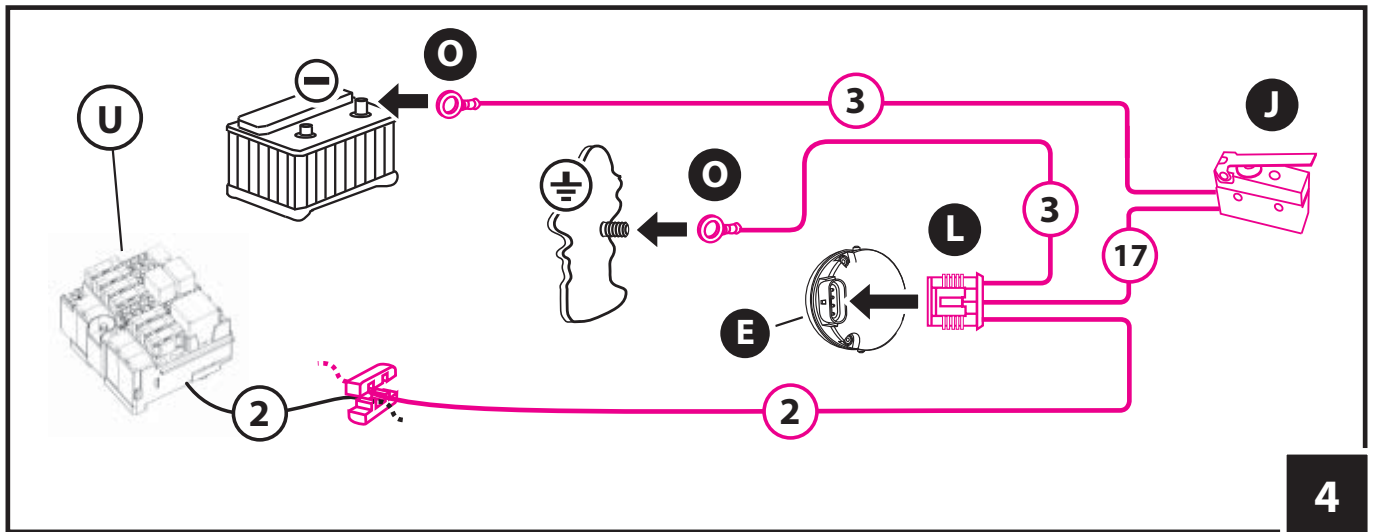


**COLLEGARE IL CONNETTORE DELLA SIRENA SOLO A FINE INSTALLAZIONE DURANTE LA FASE D'ABBINAMENTO ALLA CENTRALE D'ALLARME.
CONNECT THE SIREN CONNECTOR ONLY AT THE END OF THE INSTALLATION DURING THE PAIRING TO THE CENTRAL ALARM.
CONECTAR LA SIRENA CONECTOR SÓLO AL FINAL DE LA INSTALACIÓN DURANTE EL ENLACE A CENTRAL DE ALARMAS.
CONECTE O SEREIA CONNECTOR SOMENTE NO FINAL DA INSTALAÇÃO DURANTE O EMPARELHAMENTO PARA ALARMAR CENTRAL.
ΣΥΝΔΕΣΗ Η ΓΟΡΓΟΝΑ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΜΟΝΟ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΤΑ ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ.
CONNECT LA SIRÈNE CONNECTEUR SEULEMENT À LA FIN DE L'INSTALLATION PENDANT LE CONJOINTEMENT AVEC L'ALARME CENTRALE.
VERBINDEN SIE DEN STECKER MERMAID ERST AM ENDE DER INSTALLATIO WÄHREND PAIRING AN ZENTRALE ALARM.
CSATLAKOZTASSA A MERMAID RENDELKEZÉSÉRE TELEPÍTÉS A TANÁCSKÖZTÁRSASÁG IDEJÉN PÁRJA A KÖZPONTI RIASZTÓ.
PRIPOJTE KONEKTOR MERMAID LEN ORIENTAČNÉ INŠTALÁCIA PO CELÚ DOBU NAPŔNANIE ÚSTREDNÉHO POPLAŠNÉHO.
CONNECT CELÓW ZŁĄCZE MERMAID TYLKO W PRZYPADKU INSTALACJI W CZASIE DOPASOWUJĄC CENTRAL ALARM.
PŘIPOJTE KONEKTOR MERMAID POUZE ORIENTAČNÍ INSTALACE PO CELOU DOBU ZOHLEDŇOVÁNÍ ÚSTŘEDNÍHO POPLACHOVÉHO.**

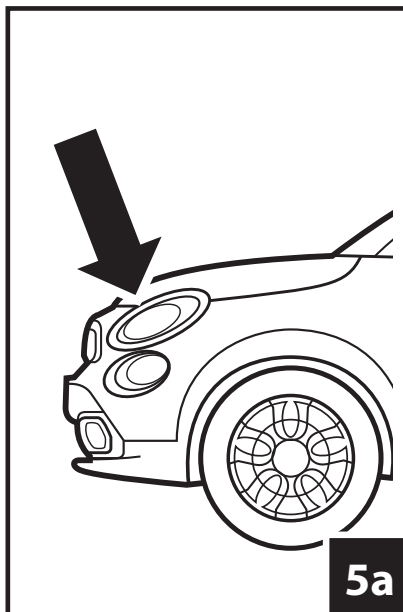
**MONTAGGIO SIRENA SU STAFFA - FITTING THE SIREN ONTO ITS BRACKET - MONTAJE DE SIRENA EN ESTRIBO
MONTAGEM DA SIRENE EM SUPORTE - ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΕΙΡΗΝΑΣ ΕΠΑΝΩ ΣΕ ΣΤΗΡΙΓΜΑ - MONTAGE DE LA
SIRÈNE SUR ÉTRIER - MONTAGE DER SIRENE AUF HALTERUNG - A SZIRÉNA SZERELÉSE A TARTÓRA
UPEVNENIE SIRÉNY NA DRŽIAK - MONTAŻ SYRENY NA WSPORNIKU - USAZENÍ SIRÉNY NA KONZOLE**



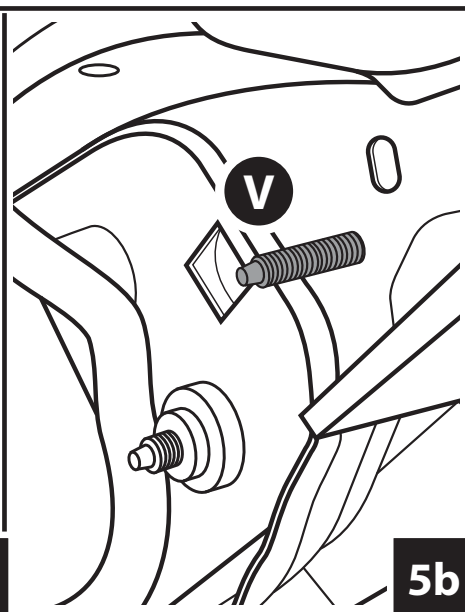
3



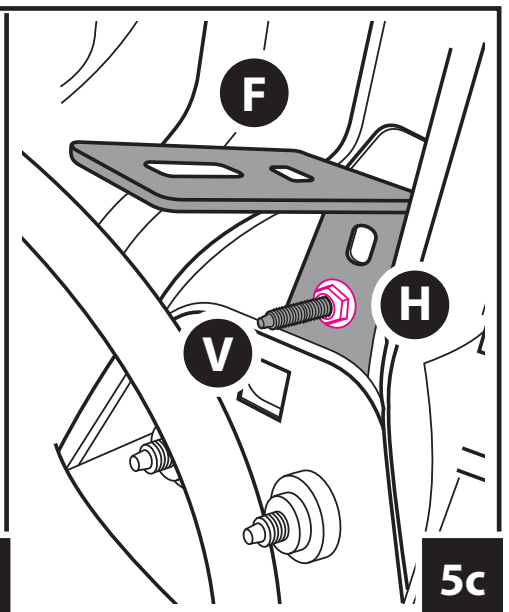
4



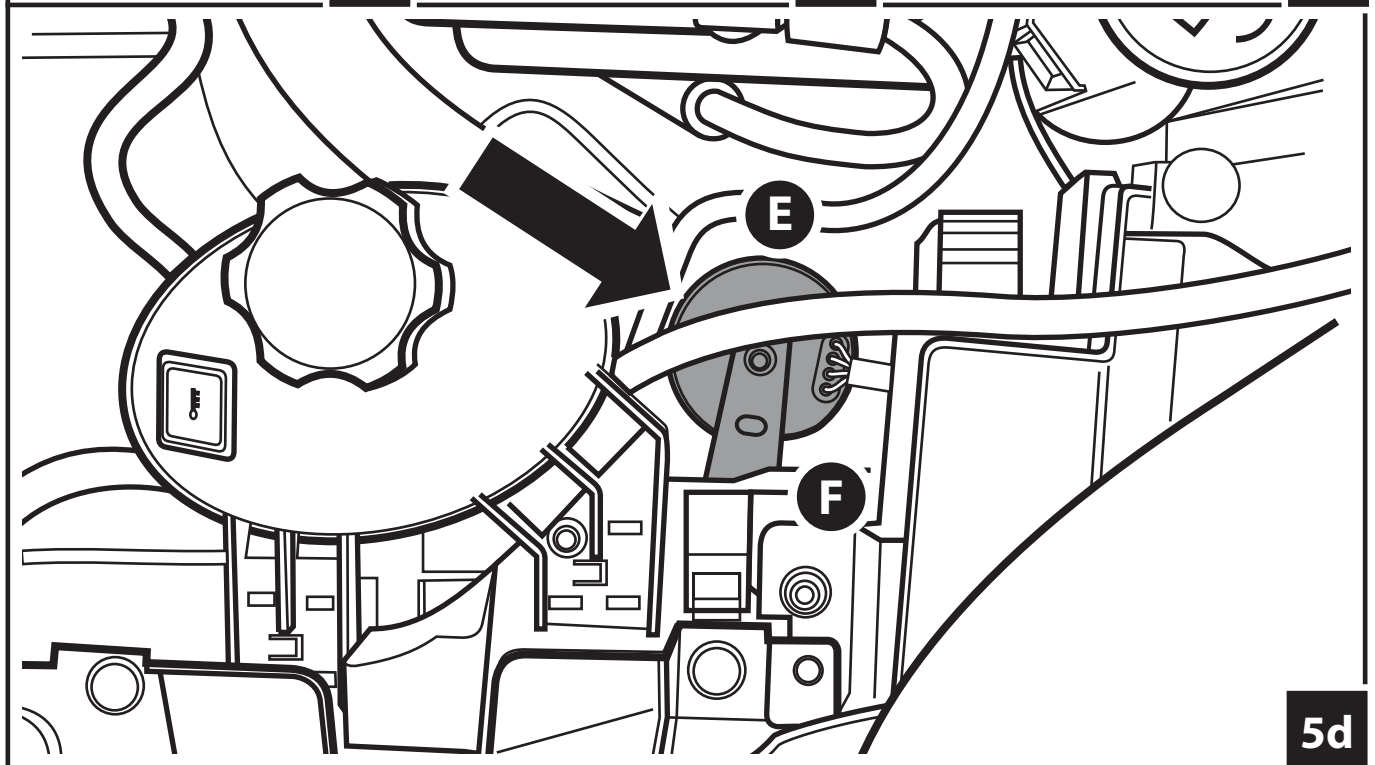
5a



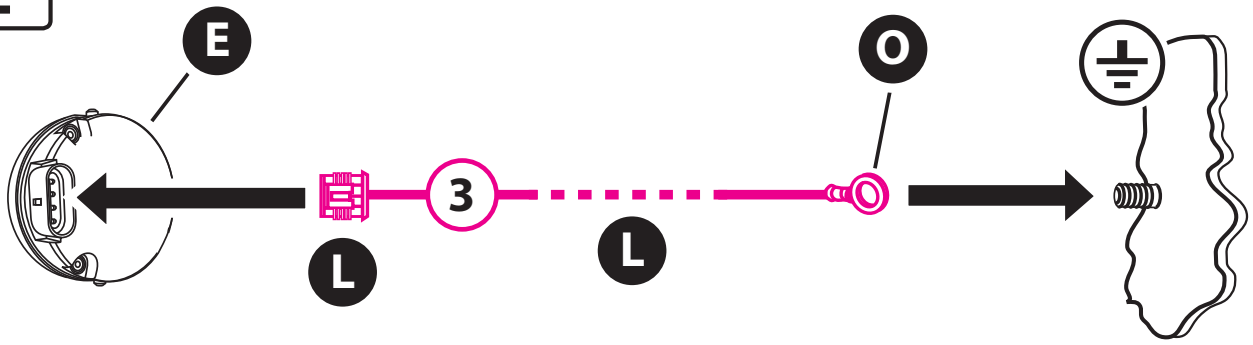
5b



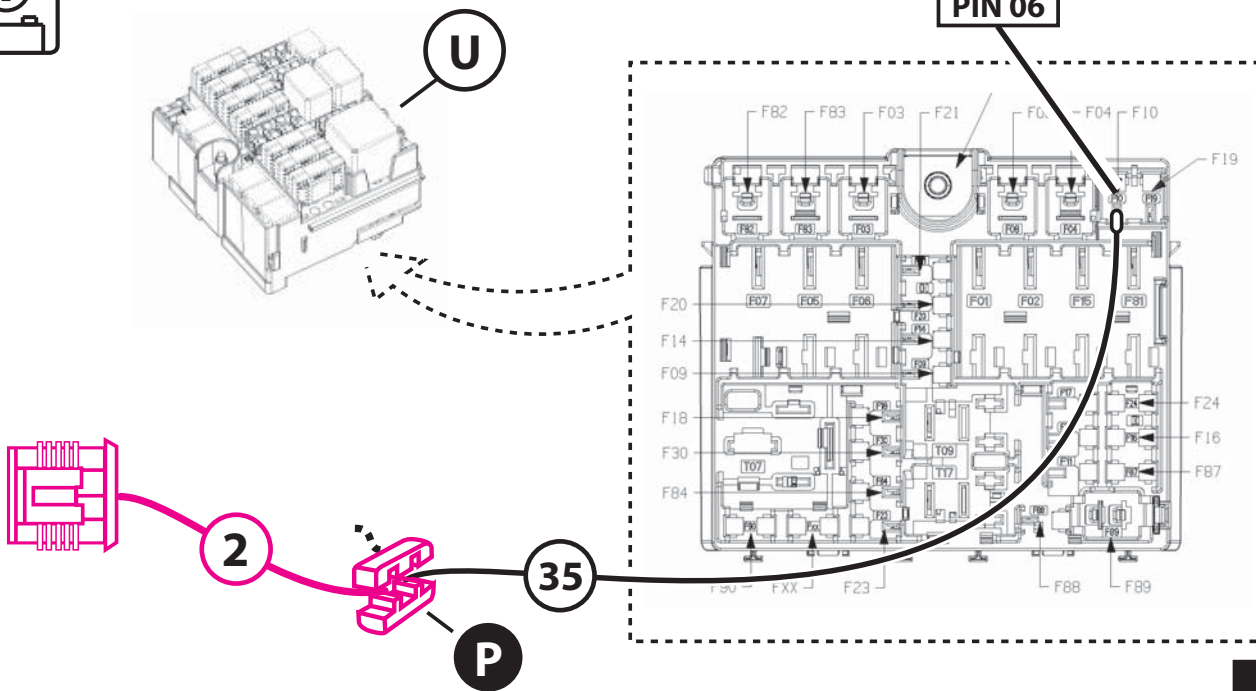
5c



5d

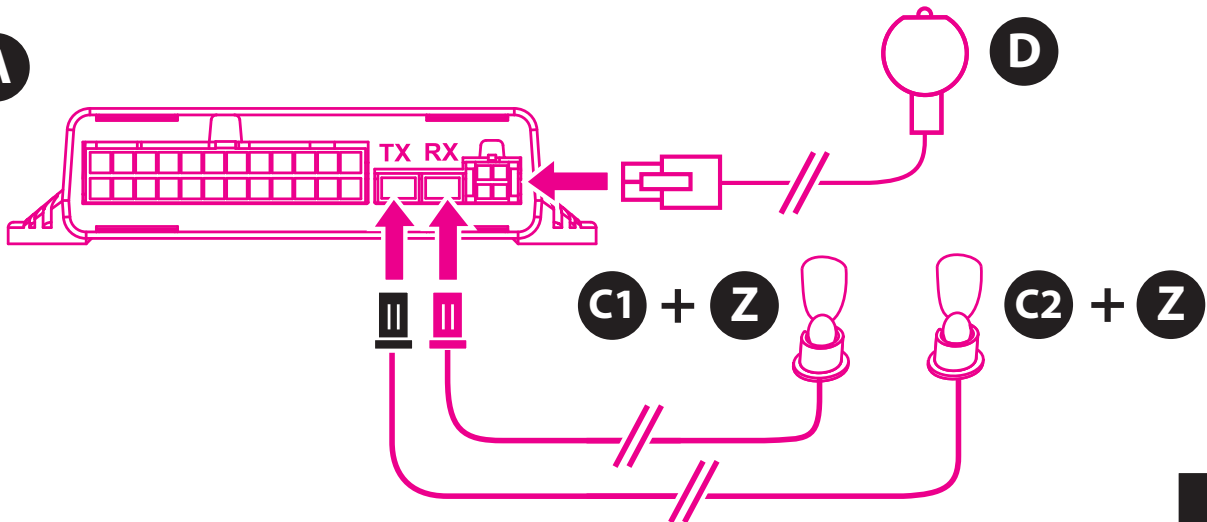


6



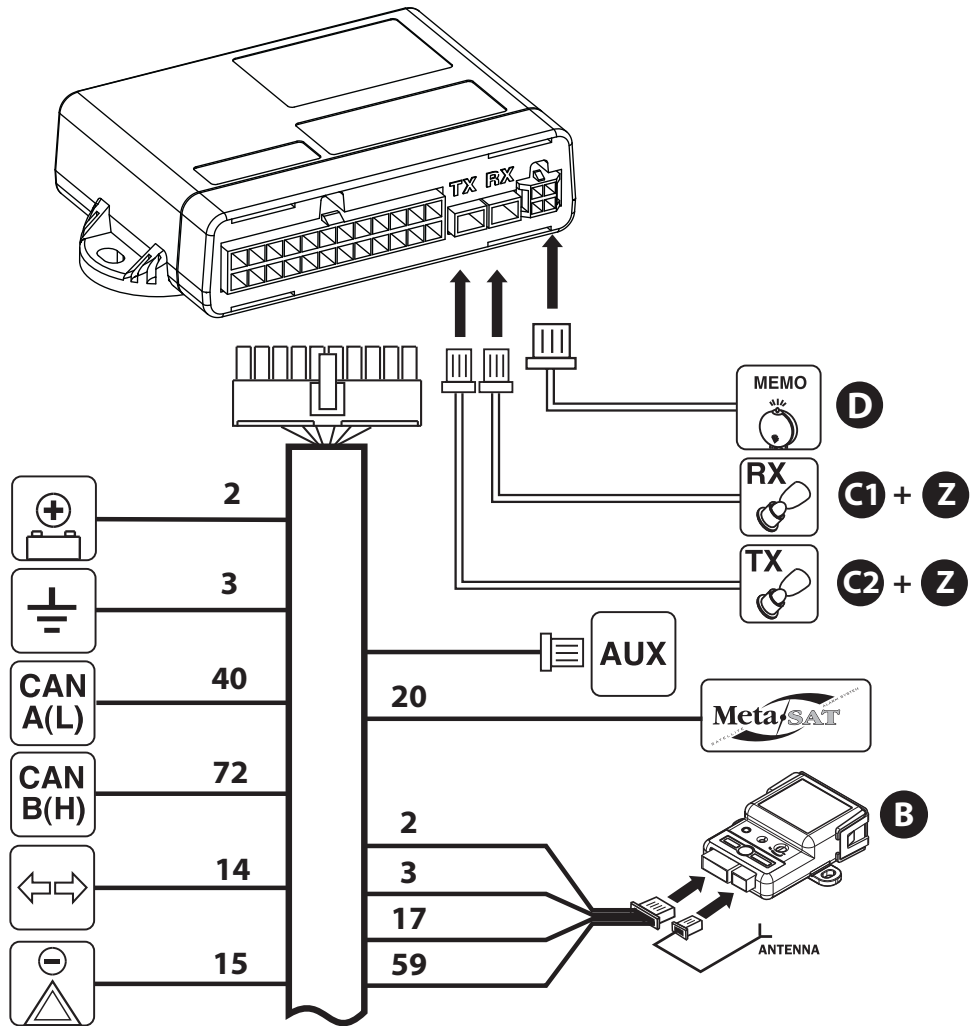
7

A

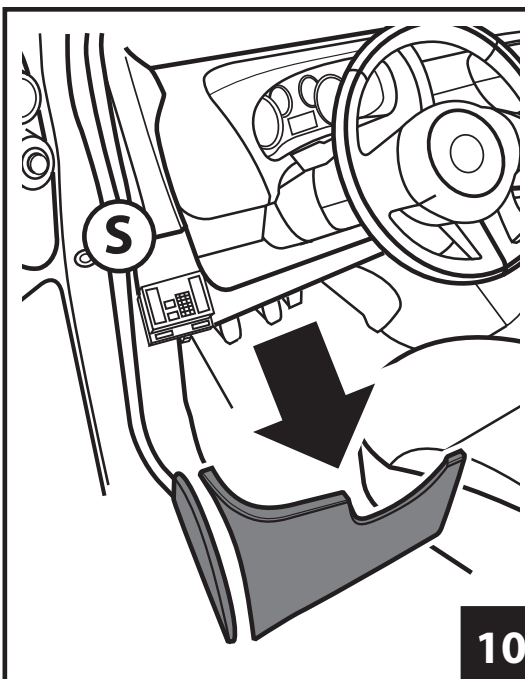


8

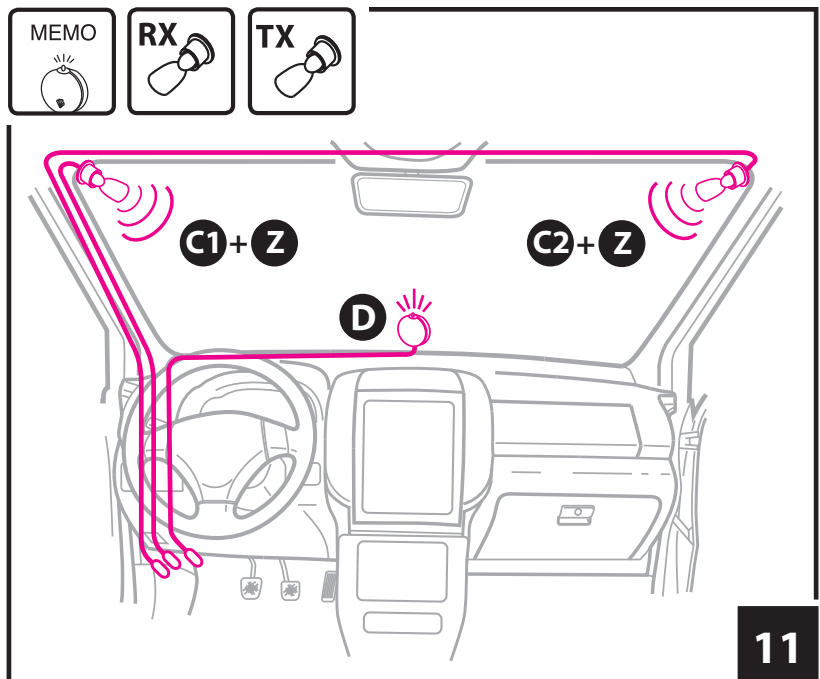
**SCHEMA GENERALE - GENERAL DIAGRAM - ESQUEMA GENERAL - ESQUEMA GERAL
 ΓΕΝΙΚΟ ΣΧΕΔΙΟ - SCHEMA GENERAL - ALLGEMEINER SCHALTPLAN
 ÁTTEKINTŐ ÁBRA - VŠEOBECNÁ SCHÉMA - SCHEMAT OGÓLNY - VŠEOBECNÉ SCHÉMA**



9



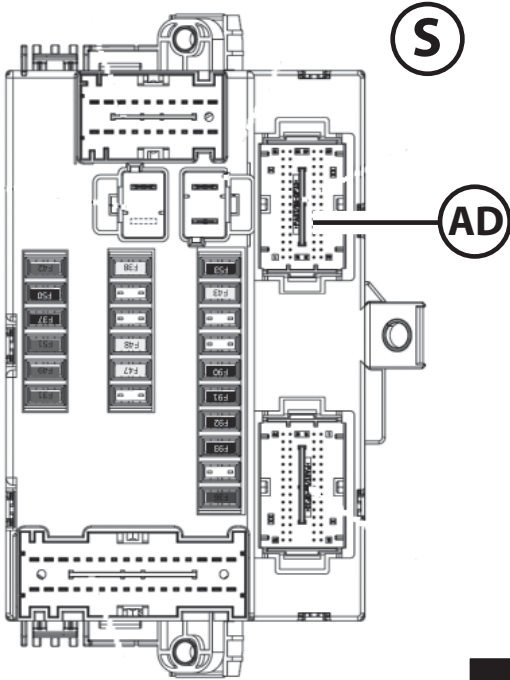
10



11

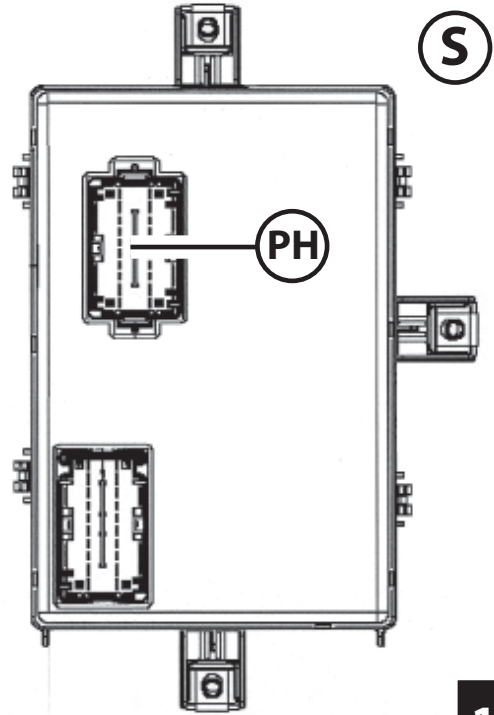
BODY COMPUTER

VISTA ANTERIORE - FRONT VIEW - VISTA ANTERIOR
 - VISTA ANTERIOR - ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΟΨΗ - VUE AVANT
 ANSICHT VORDERSEITE - ELÖLNÉZET - POHĽAD
 SPREDU - WIDOK OD PRZODU - POHLED ZEPŘEDU

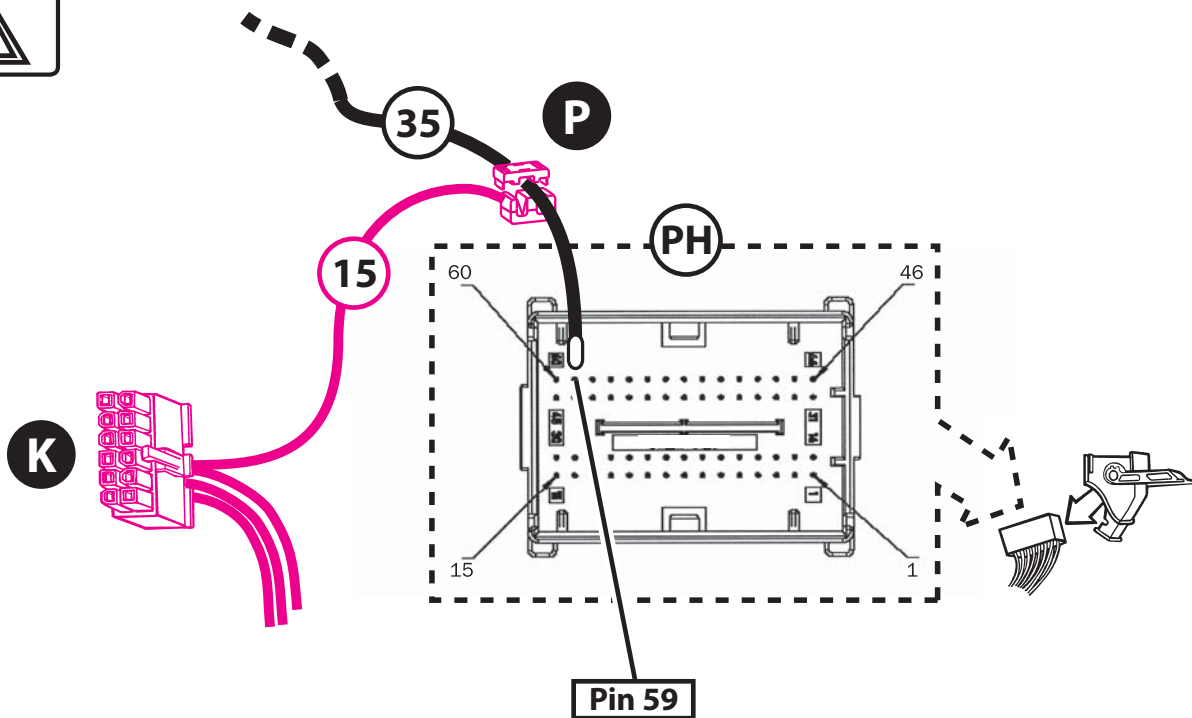


12a

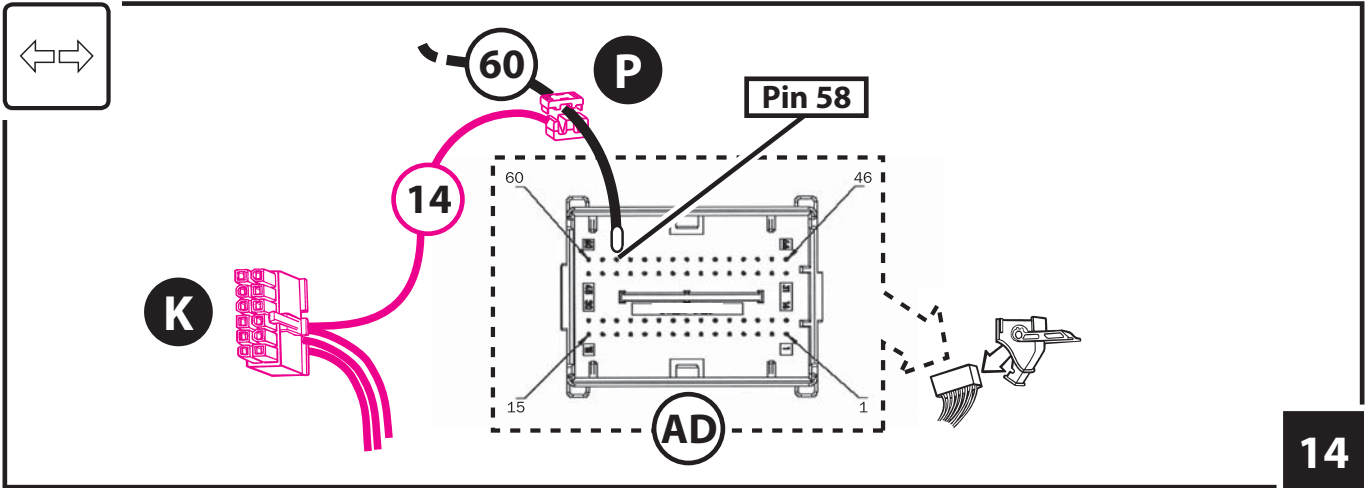
VISTA POSTERIORE - REAR VIEW - VISTA POSTERIOR
 VISTA POSTERIOR - ΠΙΣΩ ΟΨΗ - VUE ARRIERE
 ANSICHT RÜCKSEITE - HÁTULNÉZET - POHĽAD ZOZA-
 DU WIDOK OD TYŁU - POHLED ZE ZADU



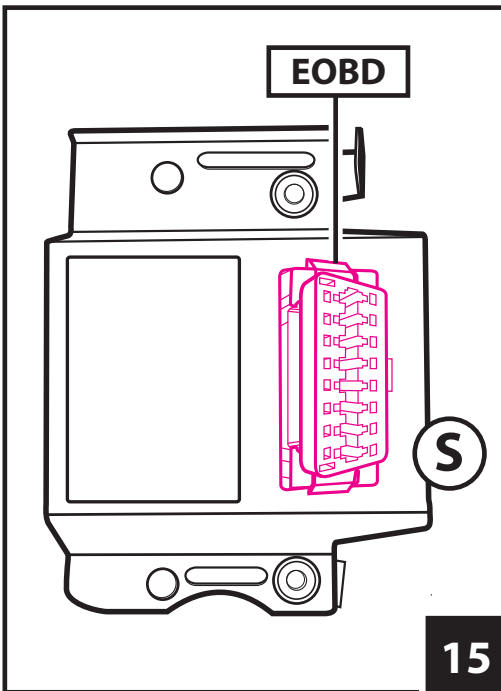
12b



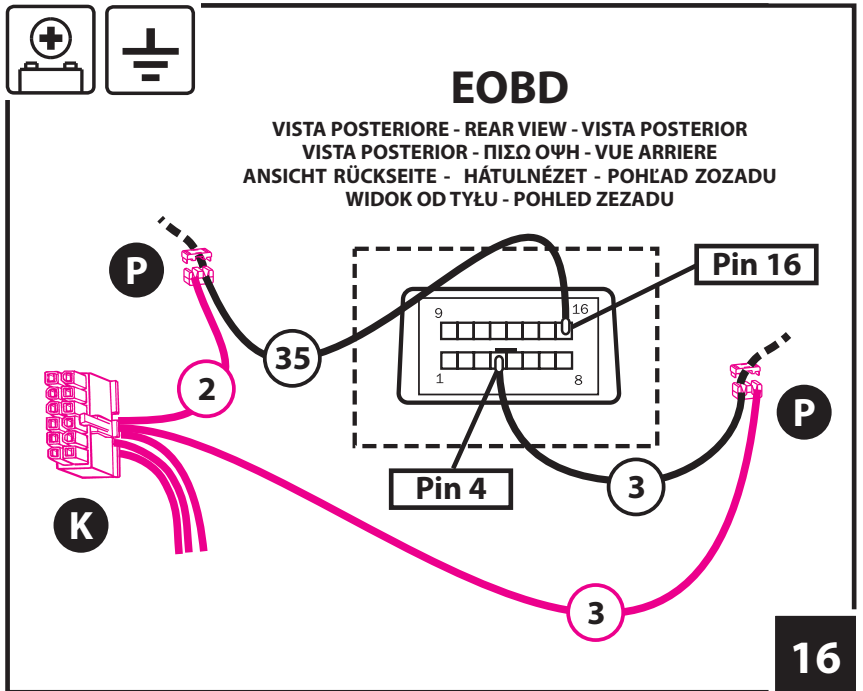
13



14



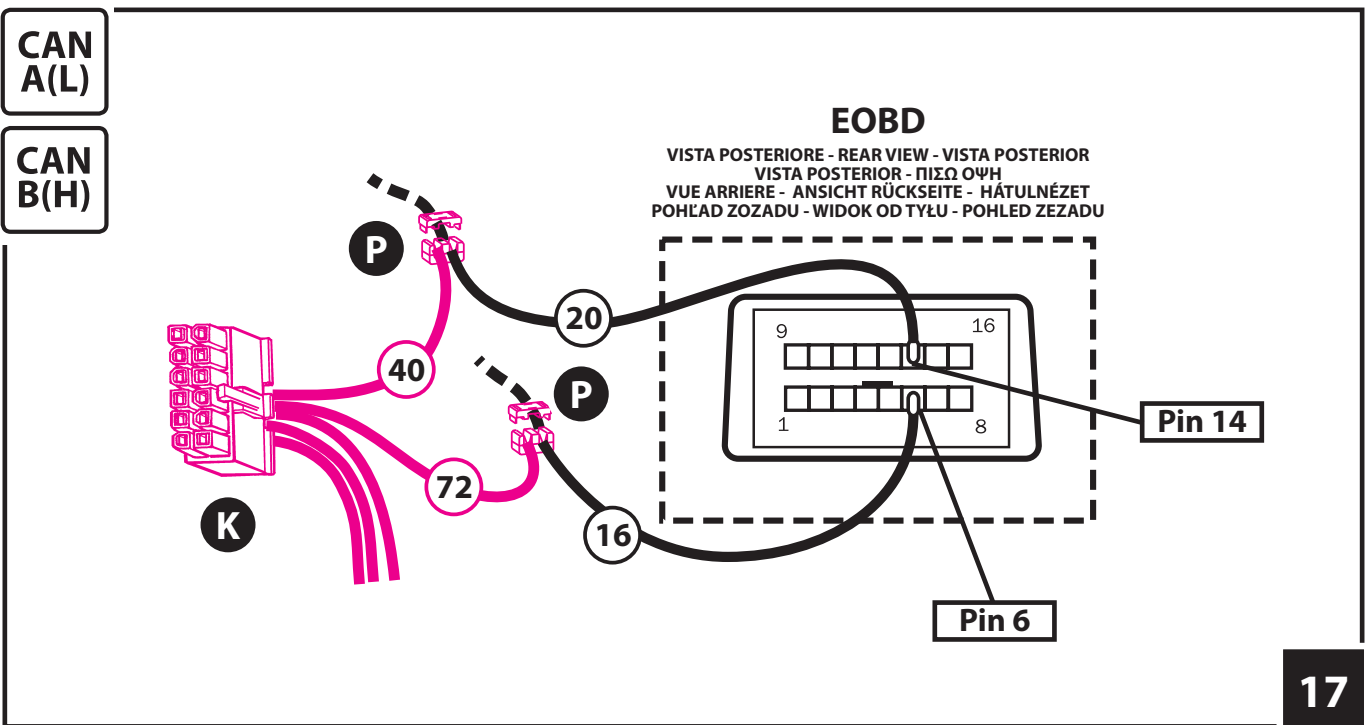
15



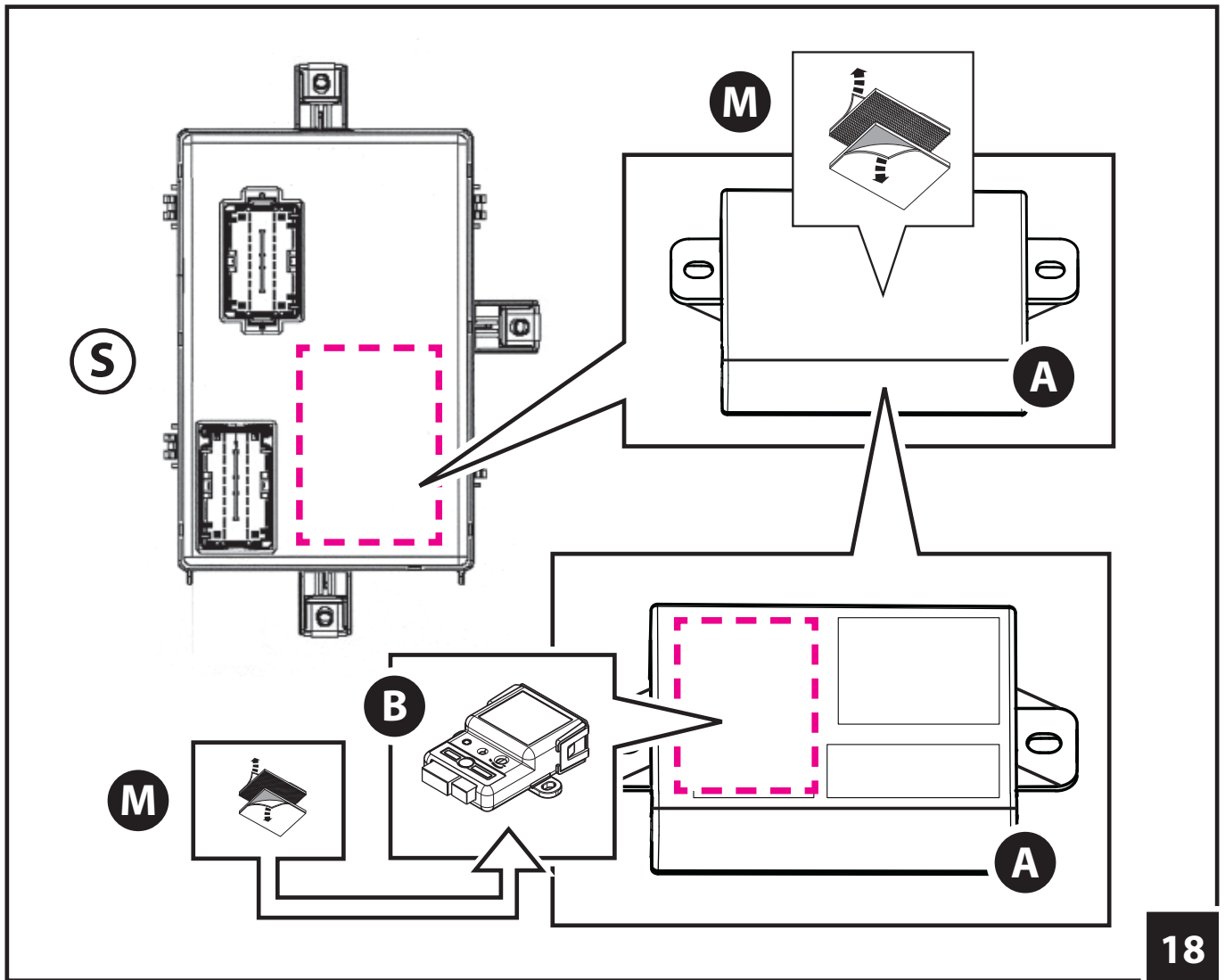
16

CAN A(L)

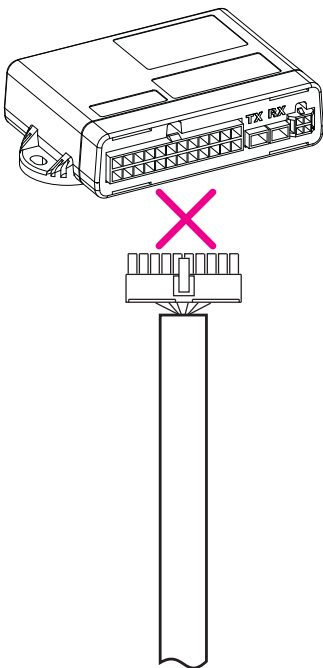
CAN B(H)



17



18



COLLEGARE IL CONNETTORE DELLA CENTRALE DI ALLARME SOLO A FINE INSTALLAZIONE DURANTE LA FASE D'ABBINAMENTO DELLA SIRENA.

CONNECT THE CONNECTOR OF CENTRAL ALARM ONLY AT THE END OF THE INSTALLATION DURING THE PAIRING TO THE SIRENA.

CONECTE EL CONECTOR DEL ALARMA CENTRAL SOLAMENTE EN ASAMBLEA FINAL EN REGISTRO LA SIRENA.

LIGUE O CONECTOR DE ALARME CENTRAL SOMENTE EM ASSEMBLÉIA END DURANTE O EMPARELHAMENTO DA SIRENE.

ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΣΥΝΔΕΤΗΡΑ ΤΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟ ΜΟΝΟ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΝ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΣΗ Η ΣΕΙΡΉΝΑ.

BRANCHER LE CONNECTEUR DU ALARME CENTRAL SEULEMENT FIN INSTALLATION AU COURS DE LA COMBINAISON DE LA SIRÈNE.

Verbinden Sie den Stecker MITTEL ALARM NUR AM ENDE Anordnung während Koppeln des SIRENE.

CSATLAKOZTASSA AZ KÖZPONTI RIASZTÓ CSAK A VÉGÉN TELEPÍTÉS PÁROSÍTÁS ALATT SELLŐ.

PRIPOJTE KONEKTOR CENTRAL ALARM IBA KU KONCU ZARIADENIA POČAS PÁROVANIA MORSKÉ PANNY.

PODŁĄCZ ZŁĄCZE ALARM CENTRALNY TYLKO PODCZAS INSTALACJI END PAROWANIE SYRENKA.

PŘIPOJTE KONEKTOR CENTRAL ALARM POUZE KE KONCI ZAŘÍZENÍ BĚHEM PÁROVÁNÍ MOŘSKÉ PANNY.



Prestare particolare attenzione al reinserimento dei connettori sul Body Computer.

Be particularly careful when you reinsert the connectors on the shunt's Body Computer.

Prestar mucha atención a la reconexión de los conectores en el Body Computer.

Prestar muita atenção à ligação das fichas de cablagem no Body Computer.

Προσέξτε ιδιαίτερα την επανατοποθέτηση των ακροδεκτών στο Body Computer.

Prêter une attention particulière au rebranchement des connecteurs sur Le Body Computer.

Besonders auf das erneute Einstecken der Stecker auf dem Body Computer achten.

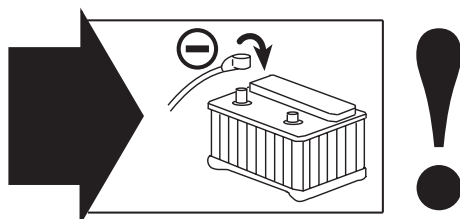
Ügyeljen a csatlakozók komfortelektronika vezérlőegységhez (Body Computer) történő újracsatlakoztatására.

Venujte špeciálnu pozornosť opätovnému pripojeniu konektorov k palubnému počítaču.

Zwrócić szczególną uwagę na prawidłowe podłączenie złączy do komputera układów karoserii.

Věnujte zvláštní pozornost opětovnému připojení konektorů k palubnímu počítači.

**COLLEGARE LA BATTERIA
CONNECT THE BATTERY
CONECTAR LA BATERÍA
LIGAR A BATERIA
ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ
CONNECTER LA BATTERIE
SCHLIESSEN SIE DIE BATTERIE
CSATLAKOZTASSA AZ AKKUMULÁTOR
PRIPOJTE AKUMULÁTOR
PODŁĄCZYĆ AKUMULATOR
PŘIPOJTE AKUMULÁTOR**



ABBINAMENTO SIRENA ALL'ALLARME (PROCEDURA AUTO-APPRENDIMENTO SIRENA)

IT

Fase 1: Mantenendo scollegata la centrale d'allarme inserire nel modulo radio per sirena WFR il connettore 4 poli nero e quello a 2 poli bianco con il filo antenna.

Fase 2: Alimentare la sirena ed entro 30 secondi premere 5 volte il pulsante cofano collegato alla sirena o in mancanza di pulsante cofano collegato alla sirena dare 5 impulsi di GND al filo viola del cablaggio sirena. A conferma dell'inizio della fase di apprendimento del proprio modulo radio la sirena emette la segnalazione acustica **Bip-Boop-Bip-Boop** e da questo momento rimane in fase di apprendimento per 3 minuti.

Fase 3: Inserire il connettore nella centrale d'allarme entro i 3 minuti in cui la sirena è predisposta all'abbinamento e a conferma dell'avvenuto abbinamento la sirena emetterà la segnalazione acustica **Bip-Beep-Bip-Beep**.

VERIFICA FINALE DELL'IMPIANTO

Dopo aver completato l'installazione eseguire le seguenti operazioni:

- 1) Accertarsi che le chiavi dell'auto non siano all'interno della vettura.
- 2) Aprire il finestrino lato guida e chiudere le porte, il cofano ed il baule.
- 3) Inserire la centrale d'allarme con il radiocomando e durante i 25 secondi d'immunità iniziale effettuare i seguenti test:
 - 3a) Durante l'immunità iniziale di 25 secondi simulare un allarme aprendo e chiudendo una portiera o uno dei cofani; si avrà un lampeggio delle frecce e una segnalazione acustica per ogni ingresso stimolato e ripartirà il tempo di immunità iniziale di 25 secondi.
 - 3b) Test ultrasuoni: introdurre una mano dal finestrino e muoverla orizzontalmente rispetto al piano dell'automobile. Verrà generato un lampeggio frecce e una segnalazione acustica a conferma di stimolo di allarme ricevuto.
 - 3c) Trascorsa l'immunità iniziale aprire la porte o il cofano si avrà un ciclo d'allarme di 25 secondi che per il cofano può essere ritardato di alcuni secondi. Se, durante il ciclo d'allarme, le porte o il cofano vengono lasciate aperte si ripeterà il ciclo d'allarme per un massimo di 9 ripetizioni. Durante il ciclo d'allarme verificare le funzioni di allarme (sirena, avvisatore acustico, indicatori di direzione e led lampeggiante).
 - 3d) Verifica di disattivazione d'emergenza: Inserire l'antifurto e verificare il led lampeggiante, poi ruotare la chiave d'avviamento in posizione ON e mantenerla ruotata per almeno 5 Sec. trascorsi i quali il sistema di disattiverà. **N.B.** La chiave da impiegare deve essere dotata del trasponder originale della vettura.
- 4) **Segnalazioni porte aperte all'inserimento:** Se casualmente, all'inserimento dell'allarme una o più portiere, il baule o il cofano motore risultassero aperti la relativa protezione periferica verrà temporaneamente esclusa e si avvertirà una segnalazione acustica **Beep-Beep-Beep-Beep**.
- 5) **Esclusione protezione volumetrica:** attivare per 2 volte consecutive il quadro strumenti del veicolo, dopo i 3 Beep della sirena, entro i successivi 15 sec, eseguire un inserimento tramite radiocomando. Un lampeggio molto rapido durante il tempo di immunità indicherà lo stato di inserimento con protezione volumetrica esclusa.
- 6) **Esclusione automatica della protezione volumetrica per sblocco baule con radiocomando:** con sistema d'allarme inserito premere il pulsante di sblocco baule dal radiocomando, aprendo il baule il sistema non entra in allarme. Il lampeggio veloce del led indica l'inibizione temporanea degli allarmi baule, ultrasuoni e modulo AUX (M160) mentre rimarranno protette le porte e il cofano motore. Poco dopo la richiusura del baule si riattivano automaticamente le protezioni precedentemente inibite e il led ritorna a lampeggiare lentamente.
- 7) **Esclusione moduli di protezione ausiliaria:** attivare per 3 volte consecutive il quadro strumenti del veicolo, dopo i 4 Beep della sirena, entro i successivi 15 sec, eseguire un inserimento tramite radiocomando. Un lampeggio molto rapido durante il tempo di immunità indicherà lo stato di inserimento con protezione volumetrica e modulo M160 esclusi.

CUSTOMER SERVICE: assistenza.caralarm@metasystem.it

PAIRING THE SIREN WITH THE ALARM (SIREN SELF-LEARNING PROCEDURE)

Step 1: With the alarm control unit disconnected, place the black 4-pole connector and the white 2-pole connector with the antenna wire in the WFR siren radio module..

Step 2: Power the siren and within 30 seconds press the bonnet button connected to the siren 5 times, or, if there is no bonnet button connected to the siren, send 5 GND pulses to the purple wire of the siren wiring. Confirming the beginning of the learning phase of the radio module, the siren will sound an audible **Bip-Boop-Bip-Boop** signal, and from this moment on it will be in learning mode for 3 minutes.

Step 3: Place the connector in the alarm control unit during the 3 minutes that the siren is in pairing mode, and as confirmation of pairing, the siren will sound the audible **Bip-Beep-Bip-Beep** signal.

FINAL SYSTEM TEST

When installation is complete, perform the following operations:

- 1) Ensure that the car keys are not inside the vehicle.
- 2) Open the window on the driver's side and close the doors, the bonnet and the boot.
- 3) Turn the alarm control unit on from the radio control and perform the following tests during the 25 seconds of initial immunity:
 - 3a) During the initial 25 seconds of immunity simulate an alarm by opening and closing a door or one of the bonnets; the arrows will flash and an audible signal will sound with each simulated entry, and then the initial 25 seconds of immunity will start back up again.
 - 3b) Ultrasound test: place a hand inside the window and move it horizontally, in relation to the plane of the vehicle. The arrows will flash and an audible signal will sound, confirming reception of the alarm stimulus.
 - 3c) When the initial immunity has elapsed, opening the doors or the bonnet will trigger a 25-second alarm cycle, which can be delayed by a few seconds for the bonnet. If any doors or bonnet are left open during the alarm cycle, the alarm cycle will repeat for a maximum of 9 times. During the alarm cycle, check the alarm functions (siren, audible signal, flashing direction indicators and led lights).
 - 3d) Emergency deactivation test: Turn the burglar alarm on and check the flashing led, then turn the ignition key to ON and keep it there for at least 5 seconds, after which the system will switch off.
N.B. The employed key must be fitted with an original transponder for the vehicle.
- 4) **Open door signals when switched on:** If one or more doors, boot or engine bonnet happen to be open when the alarm is switched on, the relative peripheral protection will be temporarily excluded and the audible **Beep-Beep-Beep-Beep** signal will sound.
- 5) **Volumetric protection exclusion:** activate the vehicle's dashboard 2 times in a row, after the siren Beeps 3 times, within the next 15 seconds, turn it on from the radio control. Quick flashing during the immunity time reports the powered-on status with excluded volumetric protection.
- 6) **Automatic exclusion of volumetric protection to unlock boot with radio control:** with the alarm system on, press the boot unlock button from the radio control to open the boot without making the system trigger an alarm. When the led flashes quickly, this means that the boot, ultrasound and AUX module (M160) alarms have been temporarily inhibited, while doors and engine bonnet remain protected. Shortly after closing the boot back up again, the previously inhibited protections switch back on again and the led goes back to flashing slowly.
- 7) **Exclusion of the auxiliary protection modules:** activate the vehicle's dashboard 3 times in a row, after the siren Beeps 4 times, within the next 15 seconds, switch on from the radio control. Quick flashing during the immunity time reports the powered-on status with excluded volumetric protection and M160 module.

COMBINACIÓN SIRENA CON ALARMA (PROCESO DE AUTOAPRENDIZAJE SIRENA)

ES

Fase 1: Mantenga desconectada la central de alarma e inserte en el módulo de la radio para la sirena WFR el conector de 4 polos negro y el de 3 polos blanco con el cable de la antena.

Fase 2: Alimente la sirena y antes de 30 segundos presione 5 veces el pulsador del capó conectado a la sirena o en caso de ausencia del pulsador del capó conectado a la sirena, dé 5 impulsos de GND al cable violeta del cableado de la sirena. Para confirmar el inicio de la fase de aprendizaje del propio módulo radio la sirena emite la señal acústica **Bip-Bup-Bip-Bup** y desde ese momento queda en fase de aprendizaje durante 3 minutos.

Fase 3: Inserte el conector en la central de alarma antes de que pasen los 3 minutos en que la sirena está preparada para la combinación, y como confirmación de la combinación realizada la sirena emitirá la señal acústica **Bip-Bip-Bip-Bip**.

VERIFICACIÓN FINAL DE LA INSTALACIÓN

Después de completar la instalación realice las siguientes operaciones:

- 1) Asegúrese de que las llaves del coche no estén dentro del vehículo.
- 2) Abra la ventanilla del lado del conductor y cierre las puertas, el capó y el baúl.
- 3) Active la central de alarma con el radiomando y durante los 25 segundos de inmunidad inicial realice las siguientes pruebas:
 - 3a) Durante la inmunidad inicial de 25 segundos simule una alarma abriendo y cerrando una puerta o el capó; se producirá una intermitencia de las luces de giro y una señal acústica por cada entrada estimulada y volverá a empezar el tiempo de inmunidad inicial de 25 segundos.
 - 3b) Prueba de ultrasonido: introduzca una mano a través de la ventanilla y muévala horizontalmente con respecto a la superficie del coche. Se generará una intermitencia de las luces de giro y una señal acústica como confirmación del estímulo de alarma recibido.
 - 3c) Al final de la inmunidad inicial, abra la puerta o el capó, se obtendrá un ciclo de alarma de 25 segundos, que en el caso del capó puede alargarse por algunos segundos. Si, durante el ciclo de alarma, las puertas o el capó se dejan abiertas se repetirá el ciclo de alarma durante un máximo de 9 repeticiones. Durante el ciclo de alarma, verifique las funciones de alarma (sirena, señal acústica, luces de giro y led intermitente).
 - 3d) Verificación de desactivación de emergencia: Activar el antirrobo y verificar el led intermitente, después gire la llave de arranque en posición ON y manténgala girada durante al menos 5 segundos, luego de esto el sistema se desactivará. **NOTA** La llave a utilizar debe poseer el transponder original del vehículo.
- 4) **Señalización de puertas abiertas en la activación:** Si por casualidad, al activar la alarma una o más puertas, el baúl o el capó del motor se encuentran abiertas, la protección periférica correspondiente se excluirá temporalmente y se emitirá una señal acústica **Bip-Bip-Bip-Bip**.
- 5) **Exclusión de protección volumétrica:** active 2 veces consecutivas el cuadro de instrumentos del vehículo, después de los 3 bip de la sirena, antes de que pasen 15 segundos, realice una activación mediante el radiomando. Una intermitencia muy rápida durante el tiempo de inmunidad indicará el estado de activación con protección volumétrica excluida.
- 6) **Exclusión automática de la protección volumétrica para el desbloqueo del baúl con radiomando:** con el sistema de alarma activado presione el pulsador de desbloqueo del baúl desde el radiomando, al abrir el baúl el sistema de alarma no se activa. La intermitencia veloz del led indica la desactivación temporal de las alarmas del baúl, los ultrasonidos y el módulo AUX (M160), pero permanecen protegidas las puertas y el capó del motor. Poco después del cierre del baúl se reactivan automáticamente las protecciones anteriormente deshabilitadas y el led vuelve parpadear lentamente.
- 7) **Exclusión de los módulos de protección de protección auxiliar:** active 3 veces consecutivas el cuadro de instrumentos del vehículo, después de los 4 bip de la sirena, antes de que pasen 15 segundos, realice una activación mediante el radiomando. Una intermitencia muy rápida durante el tiempo de inmunidad indicará el estado de activación con protección volumétrica y módulo M160 excluidos.

CUSTOMER SERVICE: assistenza.caralarm@metasystem.it

ASSOCIAÇÃO DA SIRENE AO ALARME (PROCEDIMENTO DE AUTOAPRENDIZAGEM SIRENE)

Fase 1: Mantendo a central de alarme desconectada, inserir no módulo do rádio para sirene WFR o conector de 4 polos preto e o de 2 polos branco com o fio antena.

Fase 2: Conectar a sirene à rede elétrica e, em 30 segundos, pressionar 5 vezes o botão do capô conectado à sirene ou, na falta de botão capô conectado à sirene, dar 5 impulsos de GND ao fio roxo da cablagem da sirene. Após a confirmação do início da fase de aprendizagem do próprio módulo do rádio, a sirene emite uma sinalização acústica **"Bip-Boop-Bip-Boop"** e, a partir deste momento, permanece em fase de aprendizagem por 3 minutos.

Fase 3: Inserir o contentor na central de alarme em 3 minutos, tempo no qual a sirene está predisposta para a associação e, após a confirmação da associação, a sirene emite a sinalização acústica **"Bip-Beep-Bip-Beep"**.

CONTROLO FINAL DO SISTEMA

Após completar a instalação, efetuar as operações abaixo descritas:

- 1) Certificar-se de que as chaves do automóvel não estejam no interior do veículo.
- 2) Abrir a janela no lado da direção e fechar as portas, o capô e o porta-malas.
- 3) Inserir a central de alarme com radiocontrolo e, durante os 25 segundos de imunidade inicial, efetuar os seguintes testes:
 - 3a) Durante a imunidade inicial de 25 segundos, simular um alarme abrindo e fechando uma porta ou um dos capôs; a seguir, ocorre uma intermitência das setas e uma sinalização acústica para cada entrada estimulada e reinicia o tempo de imunidade inicial de 25 segundos.
 - 3b) Teste ultrassons: introduzir uma mão pela janela e movimentá-la em sentido horizontal em relação ao plano do automóvel. Será gerada uma intermitência das setas e uma sinalização acústica para confirmar o estímulo do alarme recebido.
 - 3c) Após a imunidade inicial, abrir as portas ou o capô e realiza-se um ciclo de alarme de 25 segundos que pode ser atrasado para o capô em alguns segundos. Se, durante o ciclo de alarme, as portas e o capô permanecem abertos, repete-se o ciclo de alarme por 9 repetições, no máximo. Durante o ciclo de alarme é necessário controlar as funções de alarme (sirene, avisador sonoro, indicadores de direção e LED intermitente).
 - 3d) Controlo de desativação de emergência: Inserir o alarme antifurto e controlar o LED intermitente, girar a chave de acionamento do motor para a posição ON e mantê-la girada por 5 seg., pelo menos e, no final deste intervalo de tempo, o sistema desativa-se. **N.B.** A chave utilizada deve ser dotada com o transponder original do veículo.
- 4) **Sinalizações de portas abertas para a inserção:** Se durante a inserção do alarme uma ou mais portas, o porta-malas ou o capô do motor, estiver aberta, a respetiva proteção periférica será excluída temporariamente e ouve-se uma sinalização acústica **Beep-Beep-Beep-Beep**.
- 5) **Exclusão da proteção volumétrica:** ativar por 2 vezes consecutivas o painel de instrumentos do veículo e, após 3 sons de "Beep" da sirene, nos próximos 15 seg., efetuar a inserção através de radiocontrolo. Uma intermitência muito rápida, durante o tempo de imunidade, indica o estado de inserção com proteção volumétrica excluída.
- 6) **Exclusão automática da proteção volumétrica para desbloqueio do porta-malas com radiocontrolo:** com o sistema de alarme inserido, pressionar o botão de desbloqueio do porta-malas do radiocontrolo: ao abrir o porta-malas, o sistema não entra em condições de alarme. A intermitência rápida do LED indica a inibição dos alarmes do porta-malas, ultrassons e módulo AUX (M160) e permanecem protegidas as portas e o capô do motor. Logo após o fechamento do porta-malas as proteções inibidas serão reativadas automaticamente e o LED retorna a piscar de modo lento.
- 7) **Exclusão de módulos de proteção auxiliar:** ativar por 3 vezes consecutivas o painel de instrumentos do veículo e, após 4 sons de "Beep" da sirene, nos próximos 15 seg., efetuar a inserção através de radiocontrolo. Uma intermitência muito rápida, durante o tempo de imunidade, indica o estado de inserção com proteção volumétrica e módulo M160 excluídos.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΕΙΡΗΝΑΣ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ (ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΥΤΟ-ΕΚΜΑΘΗΣΗΣ ΣΕΙΡΗΝΑΣ)

EL

Φάση 1: Διατηρώντας αποσυνδεδεμένη την κεντρική μονάδα του συναγερμού βάλτε στην ασύρματη μονάδα για σειρήνα WFR το μαύρο συνδετήρα 4 πόλων και το λευκό 2 πόλων με το καλώδιο κεραίας.

Φάση 2: Τροφοδοτήστε τη σειρήνα και εντός 30 δευτερολέπτων πατήστε 5 φορές το κουμπί του καπό που είναι συνδεδεμένο με τη σειρήνα ή αν το κουμπί του καπό δεν είναι συνδεδεμένο με τη σειρήνα δώστε 5 παλμούς GND στο μωβ καλώδιο των καλωδίων της σειρήνας. Ως επιβεβαίωση της έναρξης της φάσης εκμάθησης της ασύρματης μονάδας η σειρήνα εκπέμπει το ηχητικό σήμα **beep-beep Boop-Boop** και από τη στιγμή αυτή παραμένει σε φάση εκμάθησης για 3 λεπτά.

Φάση 3: Τοποθετήστε το συνδετήρα στην κεντρική μονάδα συναγερμού εντός 3 λεπτών κατά τα οποία η σειρήνα είναι διατεταγμένη για τη σύνδεση και με την επιβεβαίωση της σύνδεσης η σειρήνα θα εκπέμψει το ηχητικό σήμα **Beep-Beep-Beep**.

ΤΕΛΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Αφού ολοκληρωθεί η εγκατάσταση εκτελέστε τις ακόλουθες εργασίες:

- 1) Βεβαιωθείτε ότι τα κλειδιά του αυτοκινήτου δεν βρίσκονται μέσα στο όχημα.
- 2) Ανοίξτε το παράθυρο του οδηγού και κλείστε πόρτες, καπό και πορτμπαγκάζ.
- 3) Εισάγετε την κεντρική μονάδα του συναγερμού με το τηλεχειριστήριο και κατά τη διάρκεια των 25 δευτερολέπτων της αρχικής αδρανοποίησης εκτελέστε τους παρακάτω ελέγχους:

3a) Κατά την αρχική αδρανοποίηση των 25 δευτερολέπτων εκτελέστε την προσομοίωση ενός συναγερμού ανοίγοντας και κλείνοντας μια πόρτα ή ένα από τα καπό. Θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν τα φλας και θα έχετε ένα ηχητικό σήμα για κάθε διεγερμένη είσοδο ενώ θα ξαναρχίσει ο χρόνος της αρχικής αδρανοποίησης των 25 δευτερολέπτων.

3b) Έλεγχος υπερήχων: βάλτε έξω από το παράθυρο ένα χέρι και κινήστε το οριζοντίως σε σχέση με την επίπεδη επιφάνεια του αυτοκινήτου. Θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν τα φλας και ένα ηχητικό σήμα θα επιβεβαιώσει τη διέγερση του ληφθέντος συναγερμού.

3c) Μετά την αρχική αδρανοποίηση ανοίξτε την πόρτα ή το καπό, θα έχετε έναν κύκλο συναγερμού 25 δευτερολέπτων που για το καπό μπορεί να καθυστερήσει μερικά δευτερόλεπτα. Αν, κατά τη διάρκεια του κύκλου του συναγερμού, παραμένουν ανοιχτές οι πόρτες ή το καπό, θα επαναληφθεί ο κύκλος του συναγερμού για το μέγιστο διάστημα των 9 επαναλήψεων. Κατά τη διάρκεια του κύκλου του συναγερμού εξακριβώστε τις λειτουργίες του συναγερμού (σειρήνα, κόρνα, φλας και led που αναβοσβήνουν).

3d) Ελέγξτε την απενεργοποίηση της έκτακτης ανάγκης: Εισάγετε τον αντικλεπτικό μηχανισμό και ελέγξτε το led που αναβοσβήνει, στη συνέχεια γυρίστε το κλειδί ενεργοποίησης στη θέση ON και κρατήστε το ενεργοποιημένο για τουλάχιστον 5 δευτ. στο τέλος των οποίων το σύστημα θα απενεργοποιηθεί. ΣΗΜΕΙΩΣΗ Το κλειδί που πρόκειται να χρησιμοποιήσετε θα πρέπει να διαθέτει το γνήσιο αναμεταδότη του οχήματος.

- 4) **Σημάνσεις ανοιχτών πορτών προς καταχώρηση:** Αν συμπτωματικά, κατά την καταχώρηση του συναγερμού μίας ή περισσότερων πορτών, το πορτμπαγκάζ ή το καπό είναι ανοιχτά η σχετική περιφερειακή προστασία θα αποκλειστεί προσωρινά και θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα **Beep-Beep-Beep-Beep**.

- 5) **Αποκλεισμός ογκομετρικής προστασίας:** ενεργοποιήστε για 2 συνεχόμενες φορές το ταμπλό του οχήματος, μετά τα 3 Beep της σειρήνας, μέσα στα επόμενα 15 δευτ, εκτελέστε μια καταχώρηση μέσω του τηλεχειριστηρίου. Ένα φως που αναβοσβήνει γρήγορα κατά τη διάρκεια του χρόνου αδρανοποίησης υποδεικνύει την κατάσταση της καταχώρησης με αποκλεισμένη την ογκομετρική προστασία.

- 6) **Αυτόματος αποκλεισμός της ογκομετρικής προστασίας για την απεμπλοκή του πορτμπαγκάζ με τηλεχειριστήριο:** με καταχωρημένο το σύστημα του συναγερμού πατήστε το κουμπί του τηλεχειριστηρίου της απεμπλοκής του πορτμπαγκάζ, ανοίγοντας το πορτμπαγκάζ το σύστημα δεν θα τεθεί σε συναγερμό. Το led που αναβοσβήνει γρήγορα υποδεικνύει την προσωρινή αναστολή των συναγερμών πορτμπαγκάζ, υπερήχων και μονάδας AUX (M160) ενώ παραμένουν προστατευμένες οι πόρτες και το καπό του κινητήρα. Λίγο μετά το κλείσιμο του καπό ενεργοποιούνται και πάλι αυτόματα οι προστασίες που είχαν ανασταλεί προηγουμένως και το led θα ξαναρχίσει να αναβοσβήνει αργά.

- 7) **Αποκλεισμός μονάδων βοηθητικής προστασίας:** ενεργοποιήστε για 3 συνεχόμενες φορές το ταμπλό του οχήματος, μετά τα 4 Beep της σειρήνας, μέσα στα επόμενα 15 δευτ, εκτελέστε μια καταχώρηση μέσω του τηλεχειριστηρίου. Ένα φως που αναβοσβήνει γρήγορα κατά τη διάρκεια του χρόνου αδρανοποίησης υποδεικνύει την κατάσταση της καταχώρησης με αποκλεισμένη την ογκομετρική προστασία και τη μονάδα M160.

CUSTOMER SERVICE: assistenza.caralarm@metasystem.it

ASSOCIATION SIRÈNE À L'ALARME (PROCÉDURE AUTO-APPRENTISSAGE SIRÈNE)

Phase 1: En maintenant la centrale d'alarme déconnectée, insérer le connecteur 4 pôles noir et le connecteur à 2 pôles blanc avec le fil antenne dans le module pour sirène WFR.

Phase 2: Alimenter la sirène et, dans les 30 secondes suivantes, appuyer 5 fois sur le bouton capot relié à la sirène ou, s'il n'y a pas de bouton capot relié à la sirène, donner 5 impulsions de GND au fil violet du câblage sirène. Pour confirmer le début de la phase d'apprentissage de son propre module radio, la sirène émet le signal sonore **Bip-Boop-Bip-Boop** et à partir de ce moment-là, elle reste en phase d'apprentissage pendant 3 minutes.

Phase 3: Insérer le connecteur dans la centrale d'alarme au cours des 3 minutes durant lesquelles la sirène est prédisposée à l'association et, pour confirmer que l'association est réalisée, la sirène émettra le signal sonore **Bip-Beep-Bip-Beep**.

VÉRIFICATION DE L'INSTALLATION

Après avoir achevé l'installation, effectuer les opérations suivantes:

- 1) S'assurer que les clés de la voiture ne soient pas à l'intérieur.
- 2) Ouvrir la vitre du côté du conducteur et fermer les portières, le capot et le coffre.
- 3) Insérer la centrale d'alarme au moyen de la télécommande et au cours des 25 secondes d'immunité initiale, effectuer les tests suivants:
 - 3a) Pendant l'immunité initiale de 25 secondes, simuler une alarme en ouvrant et en fermant une portière ou l'un des capots ; les clignotants seront activés ainsi qu'un signal sonore pour chaque entrée stimulée et le temps d'immunité initiale de 25 secondes recommencera.
 - 3b) Test des ultrasons : introduire une main par la vitre et la déplacer horizontalement par rapport au plan de la voiture. Les clignotants seront activés ainsi qu'un signal sonore pour confirmer que l'impulsion d'alarme a été reçue.
 - 3c) L'immunité initiale achevée, ouvrir les portières ou le capot, un cycle d'alarme de 25 secondes sera activé, en ce qui concerne le capot, le cycle d'alarme peut avoir un retard de quelques secondes. Si, pendant le cycle d'alarme, les portières ou le capot sont laissés ouverts, le cycle d'alarme se répétera pour un maximum de 9 répétitions. Pendant le cycle d'alarme, vérifier les fonctions d'alarme (sirène, avertisseur sonore, feux de direction et led clignotante).
 - 3d) Vérifier la désactivation d'urgence : Insérer l'antivol et vérifier la led clignotante, puis tourner la clé d'allumage sur la position ON et la maintenir tournée pendant au moins 5 secondes, après quoi, le système sera désactivé. **N.B. :** La clé à utiliser doit être munie du transpondeur original de la voiture.
- 4) **Signalisations des portes ouvertes lors de l'insertion:** Si accidentellement, lors de l'insertion de l'alarme, une ou plusieurs portières, le coffre ou le capot du moteur résultaient être ouverts, la relative protection périphérique sera exclue temporairement et un signal sonore sera activé **Beep-Beep-Beep-Beep**.
- 5) **Exclusion de la protection volumétrique:** activer 2 fois de suite le tableau des instruments du véhicule, après les 3 Bips de la sirène, au cours des 15 secondes suivantes, effectuer une insertion au moyen de la télécommande. Pendant le temps d'immunité, un éclair très rapide indiquera l'état d'insertion avec l'exclusion de la protection volumétrique.
- 6) **Exclusion automatique de la protection volumétrique pour le déverrouillage du coffre par télécommande:** en ayant inséré le système d'alarme, appuyer sur le bouton de déverrouillage du coffre au moyen de la télécommande ; en ouvrant le coffre, le système n'entre pas en alarme. L'éclair rapide de la led indique la désactivation temporaire des alarmes du coffre, des ultrasons et du module AUX (M160) tandis que les portières et le capot du moteur resteront protégés. Peu après que le coffre a été refermé, les protections qui ont été précédemment désactivées, sont automatiquement réactivées et la led recommence à clignoter lentement.
- 7) **Exclusion des modules de protection auxiliaire:** activer 3 fois de suite le tableau des instruments du véhicule, après les 4 Bips de la sirène, au cours des 15 secondes suivantes, effectuer une insertion au moyen de la télécommande. Pendant le temps d'immunité, un éclair très rapide indiquera l'état d'insertion avec l'exclusion de la protection volumétrique et du module M160.

VERBINDUNG SIRENE AN ALARM (PROZEDUR SELBSTLERNEN SIRENE)

DE

Phase 1: Die Alarmzentrale abgetrennt lassen und in das Funkmodul für Sirene WFR den 4-poligen schwarzen Verbindungsstecker und den 2-poligen weißen mit dem Antennendraht einführen.

Phase 2: Die Sirene versorgen und innerhalb von 30 s fünf mal die Taste Haube, die an der Sirene angeschlossen ist, betätigen bzw. wenn keine Taste Haube an der Sirene angeschlossen ist 5 Impulse GND an das violette Kabel der Sirenenverkabelung erteilen. Für die Bestätigung des Beginns der Lernphase des eigenen Funkmoduls emittiert die Sirene das akustische Signal **Bip-Boop-Bip-Boop** und ab diesem Moment bleibt sie 3 Minuten lang in Lernphase.

Phase 3: Innerhalb der 3 Minuten, in denen die Sirene für die Verbindung bereit ist, den Verbindungsstecker in die Alarmzentrale einfügen; zur Bestätigung der erfolgten Verbindung emittiert die Sirene das akustische Signal **Bip-Beep-Bip-Beep**.

ENDPRÜFUNG DER ANLAGE

Nach Beendigung der Installation folgende Arbeiten ausführen:

- 1) Sicherstellen, dass die Autoschlüssel nicht im Fahrzeug sind.
- 2) Das Fenster auf der Fahrerseite öffnen und die Türen, die Haube und den Kofferraum schließen.
- 3) Die Alarmzentrale mit der Funksteuerung einschalten und während der 25 Sekunden Immunität am Anfang folgende Tests ausführen:
 - 3a) Während der 25 Sekunden Immunität am Anfang einen Alarm simulieren, dazu eine Tür oder eine der Hauben öffnen und wieder schließen; es kommt zu einem Blinken der Pfeiltasten, einem akustischen Signal für jeden angeregten Eingang und die anfängliche Immunitätszeit von 25 Sekunden startet erneut.
 - 3b) Test Ultraschall: Eine Hand aus dem Fenster strecken und sie im Verhältnis zur Fahrzeugebene horizontal bewegen. Es kommt zu einem Blinken der Pfeiltasten und einem akustischen Signal zur Bestätigung, dass die Alarmanregung empfangen wurde.
 - 3c) Wenn nach der anfänglichen Immunität die Tür oder die Haube geöffnet wird kommt es zu einem Alarmzyklus von 25 Sekunden, der im Falle der Haube um einige Sekunden verzögert sein kann. Wenn während des Alarmzyklus die Türen oder die Haube geöffnet bleiben, wiederholt sich der Alarmzyklus (max. 9 Wiederholungen). Während des Alarmzyklus die Alarmfunktionen sicherstellen (Sirene, akustischer Melder, Richtungsanzeigen und blinkende Led-Anzeigen).
 - 3d) Prüfung der Deaktivierung des Notaus: Die Diebstahlsicherung aktivieren und das Blinken der Led-Anzeige überprüfen, dann den Zündschlüssel in Position ON drehen und mindestens 5 Sekunden lang gedreht halten, nach deren Ablauf das System deaktiviert werden wird. **ANMERKUNG:** Der zu verwendende Schlüssel muss über einen originalen Trasponder des Fahrzeugs verfügen.
- 4) **Meldungen Türen geöffnet beim Einschalten:** Wenn zufällig beim Einschalten des Alarms eine oder mehrere Türen, der Kofferraum oder die Motorhaube geöffnet sein sollten, wird die entsprechende periphere Schutzvorrichtung vorübergehend ausgeschlossen und es kommt zu einem akustischen Signal **Beep-Beep-Beep-Beep**.
- 5) **Volumenschutz:** 2 mal hintereinander die Steuerschalttafel des Fahrzeugs aktivieren, nach den 3 Beep-Tönen der Sirene, innerhalb der nächsten 15 Sekunden, eine Einschaltung mit der Fernsteuerung ausführen. Das schnelle Blinken während der Immunitätszeit zeigt den Status der Einschaltung mit ausgeschlossenen Volumenschutz an.
- 6) **Automatischer Ausschluss des Volumenschutzes wegen Freigabe Kofferraum mit Funksteuerung:** bei aktiviertem Alarmsystem die Taste für die Freigabe des Kofferraums an der Funksteuerung betätigen, wird der Kofferraum geöffnet, löst das System keinen Alarm aus. Das schnelle Blinken der LED zeigt an, dass die Alarme Kofferraum, Ultraschall und Modul AUX (M160) vorübergehend deaktiviert sind, während die Türen und die Motorhaube weiterhin unter Alarm stehen. Kurz nach dem erneuten Schließen des Kofferraums werden die zuvor ausgeschlossenen Schutzvorrichtungen erneut automatisch aktiviert und die LED beginnt erneut langsam zu blinken.
- 7) **Ausschluss der zusätzlichen Schutzmodule:** 3 mal hintereinander die Steuerschalttafel des Fahrzeugs aktivieren, nach den 4 Beep-Tönen der Sirene, innerhalb der nächsten 15 Sekunden, eine Einschaltung mit der Fernsteuerung ausführen. Ein sehr schnelles Blinken während der Immunitätszeit zeigt den Status der Einschaltung mit Volumenschutz und Modul M160 ausgeschlossen an.

CUSTOMER SERVICE: assistenza.caralarm@metasystem.it

SZIRÉNA TÁRSÍTÁSA A RIASZTÓHOZ (A SZIRÉNA ÖNTANULÁSI FOLYAMATA)

- 1. lépés:** A riasztó egység kikötött állapotában csatlakoztassa a WFR sziréna rádió moduljához a 4 pólusú fekete csatlakozót és a 2 pólusú fehér antenna csatlakozót.
- 2. lépés:** Helyezze a szirénát feszültség alá, és nyomja meg 30 másodpercen belül 5-ször a szirénához csatlakoztatott motorháztető nyitó gombot. Ha nincs ilyen szirénához csatlakoztatott gomb, adjon 5 GND impulzust a sziréna lila kábelének. A rádió modul öntanulási szakaszának kezdetét a sziréna **Bip-Boop-Bip-Boop** hangjelzéssel jelzi. Ettől kezdve a sziréna 3 percig öntanulási szakaszban marad.
- 3. lépés:** Csatlakoztassa a riasztó csatlakozóját a szirénához azalatt a 3 perc alatt, amíg a sziréna öntanulás módban van. A csatlakozás megerősítéseképpen a sziréna **Bip-Beep-Bip-Beep** hangjelzést ad.

A RENDSZER VÉGSŐ ELLENŐRZÉSE

A telepítést követően végezze el a következő műveleteket:

- 1) Ellenőrizze, hogy az autó kulcsai nem maradtak-e az autóban.
- 2) Nyissa ki a vezető oldali ablakot, és zárja az ajtókat, a motorháztetőt és a csomagtartót.
- 3) Kapcsolja be a riasztómodult a távirányítóval, és 25 másodpercnyi kezdeti passzív időszakot követően kezdje meg a következő ellenőrzést:
 - 3a)** A kezdeti 25 másodperces passzív időszak alatt, nyissa ki az egyik ajtót vagy a motorháztetőt, és szimuláljon vészjelzést; az index villog és a hangjelző megszólal minden ajtó vagy motorháztető kinyitásakor, és újrakezdődik a 25 másodperces passzív időszak.
 - 3b)** Ultrahang ellenőrzés: nyúljon be a nyitott ablakon, és mozgassa a kezét az autó síkjához képest vízszintesen. A sziréna villog, és hangjelzéssel jelzi a behatolást.
 - 3c)** A kezdeti passzív időszakot egy 25 másodperces riasztási ciklus követi, amely a motorháztető esetében néhány másodperccel megnyújtható. Ha a riasztási szakaszban nyitva hagyja az ajtókat vagy a motorháztetőt, a riasztási ciklus megismétlődik (legfeljebb 9 alkalommal). A riasztási szakaszban ellenőrizze a riasztó működését (sziréna, hangjelző, index, és villogó led).
 - 3d)** A riasztó kikapcsolásának ellenőrzése: Kapcsolja be a riasztót, és ellenőrizze, hogy a led villog-e. Illessze be a kulcsot a gyújtáskapcsolóba, fordítsa el ON helyzetbe, és tartsa így legalább 5 másodpercig. Ezt követően a rendszer kikapcsol. **Megj.** Olyan kulcsot kell használni, amelyen az autó eredeti jeladója megtalálható.
- 4) **Ajtó nyitva jelzés a bekapcsoláskor:** Ha a riasztó bekapcsolásakor egy vagy több ajtó illetve a motorháztető vagy a csomagtartó nyitva van, a riasztó ideiglenesen kizárja a vonatkozó riasztást, és **Beep-Beep-Beep-Beep** hangjelzést ad.
- 5) **A volumetrikus védelem kizárása:** kapcsolja be kétszer egymás után az autó műszerfalát. A sziréna 3-szor pittyeg az elkövetkező 15 másodpercen belül, ekkor kapcsolja be a rendszert a távirányítóval. A passzív időszakban a led gyors villogása jelzi, hogy a volumetrikus védelem ki van kapcsolva.
- 6) **A volumetrikus védelem kizárása a csomagtartó távirányítóval történő kinyitáshoz:** a riasztó bekapcsolt állapotában nyomja meg a távirányító csomagtartó nyitó gombját. A csomagtartó kinyitásakor a riasztó nem kapcsol be. A led gyors villogással jelzi, hogy a csomagtartót védő riasztó, az ultrahang és az AUX (M160) modul ki van kapcsolva, míg a motorháztető és az ajtók továbbra is védve vannak. A csomagtartó visszazárását követően a riasztó korábban kizárt részei automatikusan visszakapcsolnak, és a led ismét lassan villog.
- 7) **A segéd védelmi modulok kizárása:** kapcsolja be egymást követően 3-szor a műszerfalat, és a 4 pittyegést követő 15 másodpercen belül kapcsolja be a riasztót a távirányítóval. A passzív időszakban a led gyors villogással jelzi, hogy a volumetrikus védelem be van kapcsolva, de az M160 modul ki van zárva.

PÁROVANIE SIRÉNY K ALARMU (POSTUP AUTOMATICKÉHO UZNANIA SIRÉNY)

SK

Fáza 1: S odpojenou alarmovou jednotkou vložte do rádiového modulu pre sirénu WFR čierny 4-pólový konektor a biely 2-pólový s vodičom antény.

Fáza 2: Spustíte napájanie sirény a do 30 sekúnd stlačte 5 krát tlačidlo kapoty pripojené k siréne; ak nie je tlačidlo kapoty pripojené k siréne, vyšlite 5 impulzov vodiča GND fialovému vodiču zapojenia sirény. Na potvrdenie začiatku fázy uznania svojho rádiového modulu siréna vydá akustickú signalizáciu **Bip-Boop-Bip-Boop** a od tohto okamihu zostane vo fáze uznania po dobu 3 minút.

Fáza 3: Zastrčte konektor do alarmovej jednotky do 3 minút, počas ktorých je siréna pripravená na párovanie a na potvrdenie vykonaného párovania siréna vydá akustickú signalizáciu **Bip-Beep-Bip-Beep**.

ZÁVEREČNÁ KONTROLA SYSTÉMU

Po dokončení inštalácie vykonajte nasledovné:

- 1) Uistite sa, že kľúče od auta nie sú v aute.
- 2) Otvorte bočné okno na strane vodiča a zatvorte dvere, kapotu a kufror.
- 3) Zapojte alarmovú jednotku pomocou diaľkového ovládania a počas 25 sekúnd počiatočnej imunity vykonajte nasledujúce testy:
 - 3a) Počas 25 sekúnd počiatočnej imunity simulujte alarm otvorením a zatvorením dverí alebo kapoty; dôjde k blikaniu šípok a akustickému signálu pre každý stimulovaný vstup a k reštartovaniu doby počiatočnej imunity 25 sekúnd.
 - 3b) Ultrazvukový test: vložte ruku dovnútra oknom a pohybujte rukou paralelne k podlahe vozidla. Dôjde k blikaniu šípok a vydaniu akustického signálu, ktorý potvrdzuje príjem alarmu.
 - 3c) Po uplynutí počiatočnej imunity otvorte dvere alebo kapotu, spustí sa cyklus alarmu po dobu 25 sekúnd; v prípade kapoty môže mať meškanie o niekoľko sekúnd. Ak budú v priebehu cyklu alarmu ponechané otvorené dvere alebo kapota, cyklus alarmu sa zopakuje po dobu maximálne 9 opakovaní. V priebehu cyklu alarmu skontrolujte funkcie alarmu (siréna, klaksón, smerovky a blikajúce LED).
 - 3d) Kontrola deaktivácie núdzového stavu: Zapnite alarm a skontrolujte blikajúcu LED, otočte kľúčikom zapalovania do polohy ON a udržiavajte ho v polohe po dobu najmenej 5 sekúnd, po uplynutí tejto doby bude systém deaktivovaný. **POZN.** Kľúč na použitie musí byť vybavený originálnym transpondérom vozu.
- 4) **Signalizácia otvorených dverí pri vložení:** Ak sú náhodou pri vložení alarmu otvorené jedny alebo viacero dverí, batožinový priestor či kapota motora, zodpovedajúca periférna ochrana bude dočasne vylúčená a budete počuť akustickú signalizáciu **Beep-Beep-Beep-Beep**.
- 5) **Vylúčenie volumetrickej ochrany:** aktivujte 2 krát po sebe prístrojovú dosku vozidla, po 3 pípnutiach sirény vykonajte počas ďalších 15 sekúnd vloženie pomocou diaľkového ovládania. Veľmi rýchle blikanie v čase imunity indikuje stav vloženia s vylúčenou volumetrickou ochranou.
- 6) **Automatické vylúčenie volumetrickej ochrany pre odblokovanie batožinového priestoru s diaľkovým ovládaním:** s vloženým alarmovým systémom stlačte tlačidlo pre odblokovanie kufru, otvorením batožinového priestoru nedôjde k spusteniu alarmu. Rýchle blikanie led indikuje dočasné zakázanie alarmu batožinového priestoru, ultrazvukov a modulu AUX (M160), zatiaľ čo zostávajú chránené dvere a kapota. Krátko po uzavretí kufru sa automaticky aktivujú ochrany, ktoré boli predtým deaktivované a LED začne pomaly blikáť.
- 7) **Vylúčenie pomocných ochranných modulov:** aktivujte 3 krát po sebe prístrojovú dosku vozidla, po 4 pípnutiach sirény vykonajte počas ďalších 15 sekúnd vloženie pomocou diaľkového ovládania. Veľmi rýchle blikanie počas doby imunity indikuje stav vloženia s vylúčenou volumetrickou ochranou a modulom M160.

CUSTOMER SERVICE: assistenza.caralarm@metasytem.it

POŁĄCZENIE SYRENY Z ALARMEM (PROCEDURA SAMOUCZENIA SYRENY)

Faza 1: Przy odłączonej centrali alarmowej umieścić w module radiowym syreny WFR czarny wtyk 4-biegunowy oraz wtyk 2-biegunowy z przewodem antenowym.

Faza 2: Zasilic syrenę i w ciągu 30 sekund nacisnąć 5 razy podłączony do niej przycisk maski, a w razie braku przycisku maski podłączonego do syreny podać 5 impulsów GND do fioletowego przewodu okablowania syreny. Syrena wydaje sygnał dźwiękowy **Bip-Boop-Bip-Boop** na potwierdzenie rozpoczęcia fazy uczenia się swojego modułu radiowego i od tego czasu pozostaje w fazie uczenia się przez 3 minuty.

Faza 3: Umieścić wtyk w centrali alarmowej w ciągu 3 minut, podczas których syrena jest przystosowana do połączenia; na potwierdzenie dokonania połączenia syrena wyda sygnał dźwiękowy **Bip-Beep-Bip-Beep**.

KONTROLA KOŃCOWA INSTALACJI

Po zakończeniu instalacji wykonać następujące czynności:

- 1) Upewnić się, że kluczyki od samochodu nie zostały wewnątrz pojazdu.
- 2) Otworzyć okno po stronie kierowcy i zamknąć drzwi, maskę oraz bagażnik.
- 3) Włączyć centralę alarmową za pomocą sterowania radiowego i w ciągu 25 sekund odporności początkowej przeprowadzić następujące testy:
 - 3a) Podczas 25 sekund odporności początkowej symulować alarm, otwierając i zamykając drzwi albo maskę; kierunkowskazy będą migać, zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy dla każdego wzbudzonego wejścia i ponownie rozpocznie się odliczanie 25 sekund czasu odporności początkowej.
 - 3b) Test ultradźwięków: włożyć rękę przez okno i poruszać nią poziomo w stosunku do płaszczyzny samochodu. Nastąpi jedno mignięcie kierunkowskazów i jeden sygnał dźwiękowy na potwierdzenie wzbudzenia alarmu.
 - 3c) Kiedy upłynie czas odporności początkowej, po otwarciu drzwi lub maski zostanie wykonany 25-sekundowy cykl alarmowy, który w przypadku maski może zostać opóźniony o kilka sekund. Jeżeli podczas cyklu alarmowego drzwi lub maska pozostaną otwarte, cykl alarmowy zostanie powtórzony: maksymalna liczba powtórzeń to 9. Podczas cyklu alarmowego sprawdzać funkcje alarmowe (syrenę, brzęczyk, kierunkowskazy i migającą kontrolkę LED).
 - 3d) Sprawdzenie odłączenia awaryjnego: Włączyć system zabezpieczający przed kradzieżą i sprawdzić migającą kontrolkę LED, następnie obrócić kluczyk zapłonu w pozycję ON i przytrzymać go przez co najmniej 5 s, po ich upływie system się rozbroi. **UWAGA** Stosowany kluczyk musi być wyposażony w oryginalny transponder pojazdu
- 4) **Sygnalizacja otwartych drzwi przy włączeniu:** Jeżeli przypadkowo w momencie włączenia alarmu jedno lub więcej drzwi, bagażnik lub maska silnika są otwarte, odpowiednie zabezpieczenie peryferyjne zostanie czasowo wyłączone i wystąpi sygnał dźwiękowy **Beep-Beep-Beep-Beep**.
- 5) **Odłączenie zabezpieczenia objętościowego:** włączyć kolejno dwa razy stacyjkę pojazdu, a po 3 sygnałach Beep syreny, w ciągu kolejnych 15 s, wykonać włączenie za pomocą sterowania radiowego. Bardzo szybkie miganie w trakcie czasu odporności będzie wskazywać stan włączenia przy wyłączonym zabezpieczeniu objętościowym.
- 6) **Automatyczne odłączenie zabezpieczenia objętościowego w celu odblokowania bagażnika za pomocą sterowania radiowego:** przy włączonym systemie alarmowym nacisnąć przycisk odblokowania bagażnika na pilocie radiowym: przy otwarciu bagażnika system nie wchodzi w stan alarmu. Szybkie miganie kontrolki LED wskazuje na tymczasową dezaktywację alarmów bagażnika, ultradźwięków i modułu AUX (M160), podczas gdy pozostanie aktywne zabezpieczenie drzwi i maski silnika. Zaraz po zamknięciu bagażnika następuje automatyczne ponowne włączenie zdezaktywowanych zabezpieczeń i kontrolka LED znowu zaczyna powoli migać.
- 7) **Odłączenie modułów zabezpieczenia pomocniczego:** włączyć kolejno 3 razy stacyjkę pojazdu, a po 4 sygnałach Beep syreny, w ciągu kolejnych 15 s wykonać włączenie za pomocą pilota. Bardzo szybkie miganie w trakcie czasu odporności będzie wskazywać na stan włączenia z wyłączonym zabezpieczeniem objętościowym i modułem 160.

PÁROVÁNÍ SIRÉNY K ALARMU (POSTUP AUTOMATICKÉHO UZNÁNÍ SIRÉNY)

CS

Fáze 1: S odpojenou alarmovou jednotkou vložte do rádiového modulu pro sirénu WFR černý 4-pólový konektor a bílý 2-pólový s vodičem antény.

Fáze 2: Spustíte napájení sirény a do 30 vteřin stisknete 5 krát tlačítko kapoty připojené k siréně; není-li tlačítko kapoty připojené k siréně, vyšlete 5 impulsů vodiče GND purpurovému vodiči zapojení sirény. Na potvrzení začátku fáze uznání svého rádiového modulu siréna vydá akustickou signalizaci **Bip-Boop-Bip-Boop** a od tohoto okamžiku zůstane ve fázi uznání po dobu 3 minut.

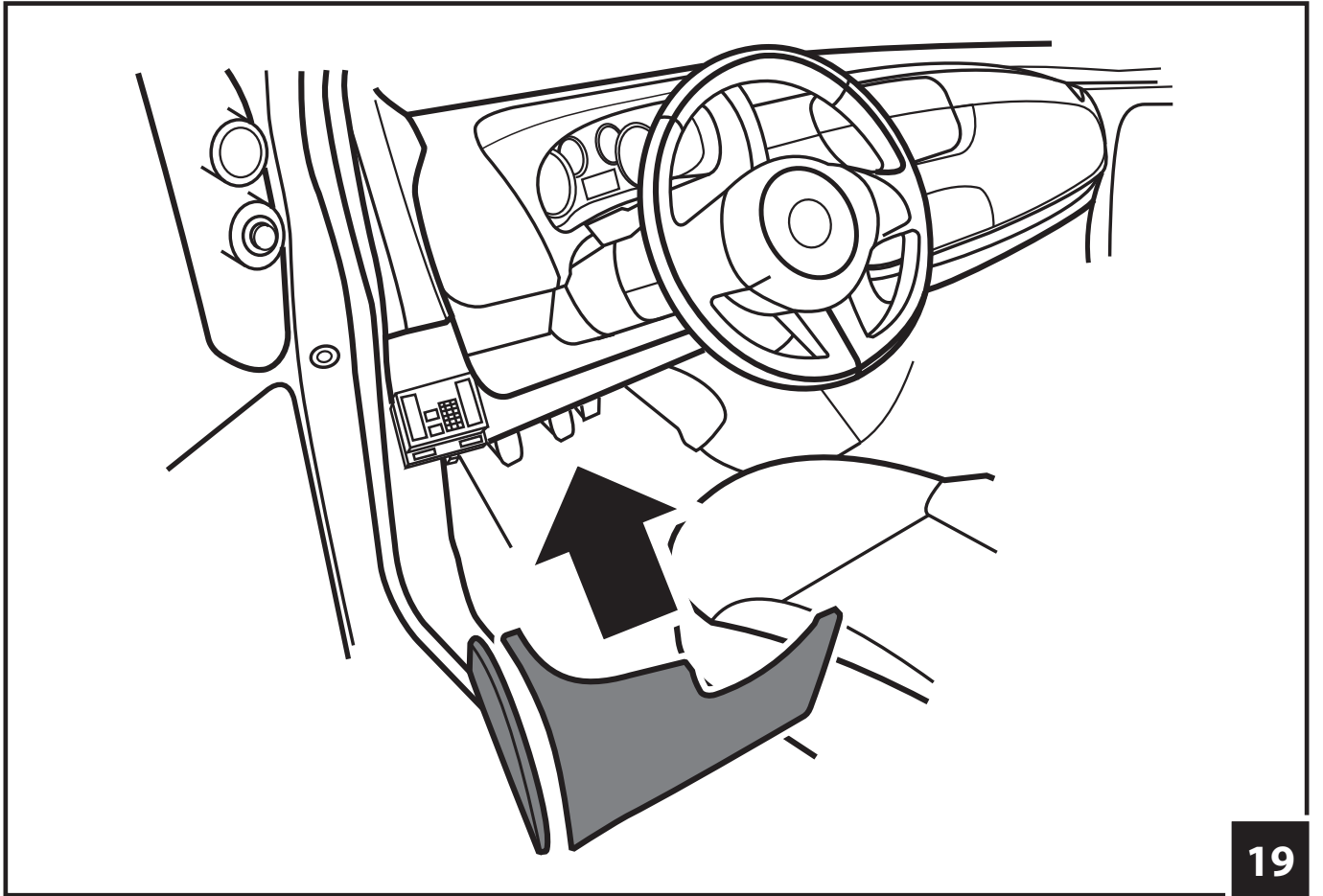
Fáze 3: Zastrčte konektor do alarmové jednotky do 3 minut, během kterých je siréna připravena k párování a na potvrzení provedeného párování siréna vydá akustickou signalizaci **Bip-Beep-Bip-Beep**.

ZÁVĚREČNÁ KONTROLA SYSTÉMU


Po dokončení instalace proveďte následující:

- 1) Ujistěte se, že klíče od auta nejsou v autě.
- 2) Otevřete boční okno na straně řidiče a zavřete dveře, kapotu a kufr.
- 3) Zapojte alarmovou jednotku s dálkovým ovládáním a během 25 vteřin počáteční imunity proveďte následující testy:
 - 3a) Během 25 vteřin počáteční imunity simulujte alarm otevřením a zavřením dveří nebo kapoty; dojde k blikání šipek a akustickému signálu pro každý stimulovaný vstup a k restartu doby počáteční imunity 25 vteřin.
 - 3b) Ultrazvukový test: vložte ruku dovnitř oknem a pohybujte rukou paralelně k podlaze vozu. Dojde k blikání šipek a vydání akustického signálu, který potvrzuje příjem alarmu.
 - 3c) Po uplynutí počáteční imunity otevřete dveře nebo kapotu, spustí se cyklus alarmu po dobu 25 vteřin; v případě kapoty může mít zpoždění o několik vteřin. Budou-li v průběhu cyklu alarmu ponechány otevřené dveře nebo kapota, cyklus alarmu se zopakuje po dobu maximálně 9 opakování. V průběhu cyklu alarmu zkontrolujte funkce alarmu (siréna, klakson, blinkry a blikající LED).
 - 3d) Kontrola deaktivace nouzového stavu: Zapněte alarm a zkontrolujte blikající LED, otočte klíčkem zapalování do polohy ON a udržujte jej v poloze po dobu nejméně 5 vteřin, po uplynutí této doby bude systém deaktivován. POZN. Klíč k použití musí být vybaven originálním transpondérem vozu.
- 4) **Signalizace otevřených dveří při vložení:** Pokud jsou náhodou při vložení alarmu otevřeny jedny nebo více dveří, batožinový prostor nebo kapota motoru, odpovídající periferní ochrana bude dočasně vyloučena a uslyšíte akustickou signalizaci **Beep-Beep-Beep-Beep**.
- 5) **Vyloučení volumetrické ochrany:** aktivujte 2 krát po sobě přístrojovou desku vozidla, po 3 pípnutích sirény proveďte během dalších 15 vteřin vložení s pomocí dálkového ovládání. Velmi rychlé blikání v době imunity indikuje stav vložení s vyloučenou volumetrickou ochranou.
- 6) **Automatické vyloučení volumetrické ochrany pro odblokování batožinového prostoru s dálkovým ovládáním:** s vloženým alarmovým systémem stisknete tlačítko pro odblokování kufru, otevřením batožinového prostoru nedojde ke spuštění alarmu. Rychlé blikání led indikuje dočasné zakázání alarmu batožinového prostoru, ultrazvuků a modulu AUX (M160), zatímco zůstávají chráněny dveře a kapota. Krátce po uzavření kufru se automaticky aktivují ochrany, které byly dříve deaktivovány a LED začne pomalu blikat.
- 7) **Vyloučení pomocných ochranných modulů:** aktivujte 3 krát po sobě přístrojovou desku vozidla, po 4 pípnutích sirény proveďte během dalších 15 vteřin vložení s pomocí dálkového ovládání. Velmi rychlé blikání během doby imunity indikuje stav vložení s vyloučenou volumetrickou ochranou a modulem M160.

CUSTOMER SERVICE: assistenza.caralarm@metasystem.it





SERVIZI - SERVICES - SERVICIOS - SERVIÇOS - ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ - SERVICES - FUNKTIONEN
FUNKCIÓK - FUNKCIA - FUNKCJE - FUNKCE
ATTIVAZIONE - ACTIVATION - ACTIVACIÒN - ACTIVACÃO - ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ - ACTIVATION
AKTIVIERUNG - AKTIVÁLÁS - AKTIVÁCIA - УАКТЫВНІЕНІЕ - AKTIVACE


	RADIO COMANDO ORIGINALE	ORIGINAL REMOTE CONTROL	MANDO A DISTANCIA ORIGINAL	COMANDO VIA RÁDIO ORIGINAL	Γνήσιο Τηλεχειριστήριο	TÉLÉCOMMANDE ORIGINALE	ORIGINALHAN- DSENDER
	EREDETI TÁVIRÁNYÍTÓ	ORIGINÁLNY DIALKOVÝ OVLÁDAČ	PILOT ORYGINALNY	ORIGINÁLNY DÁLKOVÝ OVLADAČ			


ALLARME - ALARM - ALARMAS - ALARME - ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ - ALARME
ALARM - RIASZTÁS - ALARM - ALARM - ALARM

	PROTEZIONE PERIFERICA	PERIPHERAL PROTECTION	PROTECCIÓN PERIFÉRICA	PROTECÇÃO PERIFÉRICA	Περιφερική Προστασία	PROTECTION PÉRIPHÉRIQUE	RUNDUMSCHUTZ
	KERÜLETI VÉDELEM	OBVODOVÁ OCHRANA	OCHRONA PERYFERYJNA	OBVODOVÁ OCHRANA			







BACK UP 	AUTO ALIMENTAZIONE SIRENA	BATTERY BACK-UP OF SIREN	AUTO- ALIMENTACIÓN SIRENA	AUTOALIMEN- TAÇÃO DA SIRENA	Αυτοτροφοδότηση Σειρήνας	AUTO- ALIMENTATION SIRENE	SELBSTSPEISUNG DER SIRENE
	SZIRÉNA ÖNTÁPLÁLÁS	SAMOZAPÍNANIE SIRÉNY	SAMOZASILANIE SYRENY	SAMONAPÁJENÍ SIRÉNY			

	SIRENA	SIRENA	SIRENA	SIRENA	Σειρήνα	SIRENE	SIRENA
	SZIRÉNA	SIRÉNA	SYRENA	SIRÉNA			

	BLINKER	BLINKER	BLINKER	BLINKER	BLINKER	CLIGNOTANT	BLINKER
	BLINKER	BLINKER	BLINKER	BLINKER			

	PROTEZIONE VOLUMETRICA	VOLUME PROTECTION	PROTECCIÓN VOLUMÉTRICA	PROTECÇÃO VOLUMÉTRICA	Ογκομετρική Προστασία	PROTECTION VOLUMÉTRIQUE	VOLUMETRISCHER SCHUTZ
	VOLUMETRIKUS VÉDELEM	PRIESTOROVÁ OCHRANA	OCHRONA WOLUMETRYCZNA	PROSTOROVÁ OCHRANA			

**FUNZIONI ACCESSORIE - ACCESSORY FUNCTIONS - FUNCIONES ACCESORIAS
FUNÇÕES AUXILIARES - ΒΟΗΘΗΤΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ - FONCTIONS ACCESSOIRES
ZUSATZFUNKTIONEN - KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK - DOPLNKOVÁ FUNKCIA
FUNKCJE DODATKOWE - DOPLŃKOVÉ FUNKCE**

AUTO TEST	AUTOTEST FUNZIONI ALLARME	ALARM FUNCTION SELF-TEST	AUTOTEST FUNCIONES DE ALARMA	TESTE AUTOMÁTICO DAS FUNÇÕES DE ALARME	Αυτόματο Τεστ Λειτουργιών Συναγερμού	ESSAI AUTOMATIQUE DES FONCTIONS D'ALARME	ALARMFUNKTIONEN-SELBSTTEST
	ÖNTESZTELÉS RIASZTÓFUNKCIÓK ÖNTESZTELÉSE	AUTOMATICKÝ TEST ALARMOVÝCH FUNKCIÍ	AUTOTEST FUNKCJI ALARMU	AUTOMATICKÝ TEST ALARMOVÝCH FUNKCÍ			
MEMO 	SPIA LED CON ALLARME MEMORIA	LED PILOT LIGHT WITH ALARM MEMORY	PILOTO LED CON MEMORIA DE ALARMA	INDICADOR LED COM MEMÓRIA DE ALARME	Λed Με Μνήμη Συναγερμού	LED TÉMOIN AVEC MÉMOIRE D'ALARME	LED-KONTROLL-LEUCHTE MIT ALARMSPEICHER
	LED JELZÓLÁMPA RIASZTÓMEMÓRIÁVAL	KONTROLKA LED S PAMĚTÍ ALARMU	WIATEŁKO LEDU PAMIĘCI ALARMU	KONTROLKA LED S PAMĚTÍ ALARMŮ			
CBL 	CABLAGGIO A CORREDO	WIRING SUPPLIED	CABLEADO EN DOTACIÓN	CABLAGEM COMO ITEM DE SÉRIE	Παρεχόμενη καλωδίωση	CÂBLAGE FOURNI EN DOTATION	MITGELIEFERTE VERKABELUNG
	A KÉSZLETBE TARTOZÓ KÁBELEK	KABELÁŽ JE SÚČASŤOU DODÁVKY	DOSTARCZONE PRZEWODY	KABELÁŽ JE SOUČÁSTÍ DODÁVKY			
3 	LIMITAZIONE CICLI DI ALLARME COME DA NORMATIVE	ALARM CYCLE LIMIT	LIMITACIÓN CICLOS DE ALARMA	LIMITAÇÃO DOS CICLOS DE ALARME	Περιορισμός Κύκλων Συναγερμού Σύμφωνα με Κανονισμούς	LIMITATION DES CYCLES D'ALARME	NORMGERECHTE BEGRENZUNG DER ALARMSZYKLEN
	A SZAB'LYOKNAK MEGFELELŐ RIASZTÓCÍKLUS KORLÁTOZÁS	OBMEDZENIE ALARMOVÝCH CYKLOV PODĽA PREDPISOV	OGRANICZENIE CYKLI ALARMU JAK W NORMACH	OMEZENÍ ALARMOVÝCH CYKLŮ PODLE PŘEDPISŮ			
META SYSTEM WATER RESISTANT 	PRODOTTO WATER RESISTANT	WATER RESISTANT PRODUCT	PRODUCTO RESISTENTE AL AGUA	PRODUTO WATER RESISTANT	Προϊόν "Water Resistant"	PRODUIT ÉTANCHE À L'EAU	WASSERFESTES PRODUKT
	VÍZHTALAN TERMÉK	VODOODOLNÝ PRODUKT	PRODUKT WODOODPORNY	VODOODOLNÝ PRODUKT			
	DISINSERIMENTO DI EMERGENZA	EMERGENCY DISARMING	DESACTIVACION DE EMERGENCIA	DESACTIVAÇÃO DE EMERGÊNCIA	Απεργροποίηση Εκτακτης Ανάγκης	DESACTIVATION D'URGENCE	NOTENTSCHÄRFUNG
	VÉSZKIKTATÁS	NÚDZOVÉ VYPNUTIE	WYŁĄCZENIE AWARYJNE	NOUZOVÉ VYPNUTÍ			
AUX	USCITA COMANDO MODULI AUSILIARI (M160)	AUXILIARY MODULE CONTROL OUTPUT (M160)	SALIDA MANDO MÓDULOS AUXILIARES (M160)	SÁIDA COMANDO MÓDULOS AUXILIARES (M160)	Έξοδος Χειρισμού Βοηθητικών Μονάδων (M160)	SORTIE COMMANDE MODULES AUXILIAIRES (M160)	STEUERAUSGANG ZUSATZMODULE (M160)
	KIEGÉSZÍTŐ MÓDULOK VEZÉRLÉSI KIMENET (M160)	VÝSTUP PRE POMOCNÉ KONTROLNÉ MODULY (M160)	WYJSCIE STEROWANIA MÓDULÓW POMOCNICZYCH (M160)	VÝSTUP PRO POMOCNÉ KONTROLNÍ MODULY (M160)			
	COMANDO METASAT	OUTPUT METASAT	MANDO METASAT	COMANDO METASAT	Χειρισμός Metasat	COMMANDE METASAT	STEUERUNG METASAT
	METASAT VEZÉRLÉS	POVEL METASAT	STEROWANIE METASAT	POVEL METASAT			

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL FEATURES	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Alimentazione (Vcc)	Power Supply (Vdc)	Alimentación (Vcc)	Alimentação (Vcc)
Consumo: inserito disinserito	Consumption: with alarm on with alarm off	Consumo: con alarma conectada con alarma desconectada	Consumo: alarme activado alarme desactivado
Temperatura di lavoro	Operating temperature	Temperatura de trabajo	Temperatura de trabalho
Livello sonoro della sirena	Siren sound level	Nivel sonoro de la sirena	Potência da sirene
Frequenza operativa della sirena	Siren Operating Frequency	Frecuencia de funcionamiento sirena	Frequência de operação sereia
Chiusura centralizzata elettronica tramite comando al B.C.	Electronic central door locking controlled by B.C.	Cierre centralizado electrónico mediante mando al B.C.	Fecho electrónico centralizado através comando ao B.C.
Comando negativo blinker	Blinker negative command	Mando negativo Blinker	Comando negativo Blinker
Durata di allarme (sec)	Alarm duration (sec)	Duración de la alarma (seg)	Duração de cada ciclo de alarme (seg)
Radiocomandi con pila litio	Remote control battery with lithium	Radiocontrol pila litio	Comando à distância pilha litio
Dimensioni / Peso	Dimensions / Weight	Dimensiones / Peso	Dimensões / Peso
Tempo di immunità iniziale (durante il quale è possibile eseguire test su tutti gli ingressi d'allarme) (sec)	Initial delay time (during this time, tests on the alarm inputs can be made) (sec)	Tiempo de inmunidad inicial (durante los cuales es posible seguir el test sobre todas las tentativas de alarma) (seg)	Período de imunidade inicial (nesse momento pode-se ensaiar as protecções do alarme) (seg)
Tempo di (sec): apertura chiusura da Body Computer	Time for opening closing by Body Computer (sec)	Tiempo de (seg) apertura cierre de Body Computer	Tempo (seg.) de abertura/fecho do Body Computer
SEGNALAZIONI: Se si sono verificati allarmi, al disinserimento, il led lampeggia con sequenze differenziate.	FUNCTION INDICATIONS: If alarms have been tripped, on disactivation the LED flashes with differentiated sequences.	SEÑALIZACIÓN: Si se ha producido una alarma, a la desconexión, el led parpadea con frecuencia diferente para señalar la causa que la ha producido.	SINALIZAÇÃO: Depois de ser desactivado o alarme mantém aceso o led, mas conforme o motivo do disparo o led apagase um número de vezes diferente
Tipo di allarme generato	Type of alarm generated	Tipo de alarma que se ha generado	Tipo de alarme produzido
Allarme protezione volumetrica	Volumetric protection alarm	Alarma protección volumétrica	Alarme protecção volumétrica
Allarme porte/ baule	Door alarm/ boot alarm	Alarma puerta/maletero	Interruptor das portas capot
Cofano	Bonnet	Cofre	Mala
Baule	Boot alarm	Maletero	Capot
Allarme moduli ausiliari	Auxiliary module	Alarma modulos auxiliares	Módulos auxiliares
Positivo chiave	Key Positive	Positivo llave	Positivo chave

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	
Τροφοδοσία (Vcc)	Alimentation (Vcc)	Speisung (Vdc)	12V (10V-15V)
Κατανάλωση: Ενεργοποιημένο Μη ενεργοποιημένο	Consommation branché débranché	Verbrauch eingeschaltet ausgeschaltet	5mA 1,5mA
Θερμοκρασία Εργασίας	Température de travail	Arbeitstemperatur	-40°C +85°C
Ηχητικό Επίπεδο Της Σειρήνας	Niveau sonore de la sirène	Schallpegel der Sirene	115 dB
Συχνότητα λειτουργίας σειρήνα	Fréquence de fonctionnement sirène	Arbeitsfrequenz Sirene	869,85 MHz
Ηλεκτρονική Κεντρική Κλειδαριά Με Εντολή στο Body Computer.	Verrouillage centralisé électronique par le B.C.	Elektronische Zentralverriegelung mittels Ansteuerung von B.C.	
Αρνητικός Έλεγχος Blinker	Commande negative clignotant	Negative Blinkeransteuerung	
Διάρκεια Συναγερμού (Sec)	Durée de l'alarme (secondes)	Alarmdauer (sekunden)	25 sec.
Τηλεχειρισμοί με Μπαταρία Λιθίου	Radiocommandes pile lithium	Fernbedienungen mit Lithium-Batterie	
Διαστάσεις/Βάρος	Dimensions (mm)/Poids (g)	Abmessungen/Gewicht	117,7x63,4x30,5mm/80g.
Χρόνος Αρχικής Αναμονής (κατά τη διάρκεια της οποίας είναι δυνατόν να πραγματοποιήσετε τεστ σε όλες τις εισόδους συναγερμού) (sec)	Temps d'immunité initiale pendant lequel peuvent s'effectuer les essais sur les entrées d'alarme	Anfängliche Immunitätszeit (während der alle Alar- meingänge getestet werden können) (Sek.)	25 sec.
Χρόνος (sec): άνοιγμα/κλείσιμο από Body Computer	Temps (en s.) d'ouverture fermeture depuis le Body	Öffnungs- und Schließzeit (s): von Body Computer	
ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ: Εάν έχουν παρουσιαστεί συναγερμοί, κατά την απενεργοποίηση, το led αναβοσβήνει με διαφοροποιημένες ακολουθίες.	SIGNALISATIONS: si au moment de la désactivation la led rouge clignote, cela veut dire qu'en votre absence il y a eu une alarme	MELDUNGEN: Wenn es beim Ausschalten Alarme gegeben hat, blinkt die LED mit unter- schiedlichen Sequenzen.	
Τύπος προκαλούμενου συναγερμού	Type d'alarme déclenchée	Art des verursachten Alarms	<ul style="list-style-type: none"> •Numero di lampeggi LED con pausa di 3 sec. •Num. of flashes of the LED with 3 sec. pauses. •Número de parpadeos LED con pausa de 3 seg. •Número de intermitencias do LED com pausa de 3 seg •Nom. de clignotements de la LED avec pause de 3 s. •Zahl der Blinkvorgänge der LED-Anzeige mit einer Pausenzeit von 3 Sek. Αριθμός λαμπυρισμάτων LED με παύση 3 δευτερολέπτων.
Συναγερμός ογκομετρικής προστασίας	Alarme protection volumétrique	Alarm von Innenraumschutz	1
Συναγερμός Πορτών/Πορτμπαγκάζ	Alarme portières/coffre	Türenalarm/Kofferraum	2
Καπό	Capot	Motorhaube	3
Πορτμπαγκάζ	Coffre	Kofferraum	4
Συναγερμός βοηθητικών μονάδων	Protection volumétrique	Zusat alarm modul	5
Θετικό κλειδιού	Positif clé	Positiv Schlüssel	6


MŰSZAKI ADATOK	TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY	CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE	TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY	
Tápfeszültség (Veq)	Zdroj (Vcc)	Zasilanie (Vcd)	Zdroj (Vcc)	12V (10V-15V)
Fogyasztás: Bekapcsolva Kikapcsolva	Szükséglet: při zapnutom alarmu při vypnutom alarmu	Zużycie: włączony wyłączony	Spotřeba: při zapnutém alarmu při vypnutém alarmu	5mA 1,5mA
Munkahőmérséklet	Prevádzková teplota	Temperatura pracy	Provozní teplota	-40°C +85°C
Sziréna hangerőssége	Zvuková hladina sirény	Poziom głośności syreny	Zvuková hladina sirény	115 dB
Működési frekvencia sziréna	Prevádzkové frekvencie siréna	Częstotliwość pracy syrena	Provozní frekvence siréna	869,85 MHz
BC távirányító által vezérelt elektronikus központ	Centrálne elektronické zamykanie pomocou ovládača s B.C.	Elektroniczny zamek centralny sterowany przez B.C.	Centrální elektronické zamykání pomocí ovladače s B.C.	
Blinker negatív vezérlés	Negatívny povел smerioviek	Sterowanie ujemne blinker	Negativní povел směrovek	
Riasztás időtartama (mp)	Doba alarmu (sec.)	Czas trwania alarmu (sek.)	Doba alarmu (sec.)	25 sec.
Lítiumelemes távirányító	Diaľkový ovládač s lítiovou bateriou	Pilot z baterią litową	Dálkový ovládač s lithiovou baterií	
Méreték/súly	Rozmery/Váha	Wymiar/ciężar	Rozmery/Váha	117,7x63,4x30,5mm/80g.
Kezdeti immunitási idő (mely alatt lehetséges elvégezni az összes riasztóbemenetet tesztjét) (mp)	Začiatočná bezpečnostná doba (počas ktorej možno vykonať testy pre všetky vstupy na spustenie alarmu) (sec.)	Czas odporności początkowej (podczas którego jest możliwe wykonanie testów na wszystkich wejściach alarmowych) (sek.)	Počáteční bezpečnostní doba (během které je možno provést testy pro všechny vstupy pro spuštění alarmu)(sec.)	25 sec.
Body Computer nyitási zársí ideje (mp)	Doba (sec) na otvorenie a zatvorenie Body Computeru	Czas (sek.) otwarcia zamknięcia przez Body Computer	Doba (sec) pro otevření zavření Body Computeru	
KIJELZÉSEK Ha riasztások léptek fel, a kikapcsoláskor a led különféle gyorsasággal villog	SIGNALIZÁCIA Ak došlo k alarmu, při jeho vypnutí, bliká led s různými frekvenciami	SYGNALIZACJE Jeżeli nastąpiły alarmy, przy wyłączeniu, LED miga z sekwencjami różniącymi się	SIGNALIZACE Pokud došlo k alarmu, při jeho vypnutí, bliká led s různými frekvencemi.	
Indított riasztási típus	Typ signalizovaného alarmu	Typ alarmu powstałego	Typ signalizovaného alarmu	- A LED 3mp-kenti villanásainak szána - Počet blikání LED s 3-sekundovou přestávkou - Iloč migař LEDU z přerwá 3 sek. - Počet blikání LED se 3 vteř. přestávkou
Volumetrikus védelem riasztás	Alarm priestorovej ochrany	Alarm ochrony wolumetrycznej	Alarm prostorové ochrany	1
Ajtó/csomagtartó riasztás	Alarm dvere/batožinový priestor	Alarm drzwi/bagażnik	Alarm dveře/zavazadlový prostor	2
Motorháztető	Kapota	Maska	Kapota	3
Csomagtartó	Batožinový priestor	Bagażnik	Zavazadlový prostor	4
Kiegészítő modulok riasztás	Alarm pomocných modulov	Alarm modulów pomocniczych	Alarm pomocných moduloů	5
Kulcs pozitív	Klúč pozitivny	Dodatni klucza	Klíč - pozitivní	6

 DURANTE LA MANUTENZIONE DEL VEICOLO FARE ATTENZIONE A NON URTARE LA LEVA DEL PULSANTE COFANO PER EVITARE DI DANNEGGIARLO.

 DURING THE MAINTENANCE BE SURE NOT DAMAGE THE LEVER OF BONNET SWITCH.

 DURANTE EL MANTENIMIENTO DEL VEHÍCULO PRESTAR ATENCIÓN A NO GOLPEAR LA PALANCA DEL PULSADOR DEL COFRE PARA EVITAR ESTROPEARLO.

 DURANTE A MANUTENÇÃO DO VEÍCULO PRESTAR ATENÇÃO PARA NÃO BATER CONTRA A LINGUETA DO BOTÃO DO COFRE PARA EVITAR A SUA DANIFICAÇÃO.

 Κατά την συντήρηση του οχήματος δεν θα πρέπει να μεταβληθεί η ρύθμιση ή να καταστραφεί το μπουτον καπό.

 PENDANT L'ENTRETIEN DU VÉHICULE, PRÊTER ATTENTION À NE PAS COGNER LE LEVIER DU BOUTON DU COFFRE POUR ÉVITER DE L'ENDOMMAGER.

 WÄHREND DER WARTUNG DES FAHRZEUGS DARAUFGAHTEN, NICHT GEGEN DIE FEDER DES HECKKLAPPENKNOPFES ZU STOSSEN, UM IHN NICHT ZU BESCHÄDIGEN.

 A JÁRMŰ KARBANTARTÁSA FOLYAMÁN VIGYÁZZON ARRA, HOGY NE ÜSSE MEG A MOTORHÁZFEDÉL GOMBJÁNAK NYELVÉT A SÉRÜLÉSÉNEK MEGAKADÁLYOZÁSA VÉGETT.

 POČAS ÚDRŽBY VOZIDLA DÁVAJTE POZOR, ABY STE NENARAZILI PÁČKU TLAČIDLA KAPOTY, PRETOŽE BY MOHLO DÔJSŤ K JEJ POŠKODENIU.

 PODCZAS KONSERWACJI POJAZDU UWAŻAĆ, ŻEBY NIE UDERZYĆ O DŹWIGIENKĘ PRZYCISKU MASKI I NIE USZKODZIĆ GO.

 BĚHEM ÚDRŽBY VOZIDLA DÁVEJTE POZOR, ABYSTE NENARAZILI NA PÁČKU TLAČÍTKA KAPOTY, NEBOŤ BY MOHLO DOJÍT K JEJÍMU POŠKOZENÍ.



LE BATTERIE SONO CONSIDERATE RIFIUTI PERICOLOSI E VANNO SMALTITE SECONDO LA NORMATIVA IN VIGORE.



BATTERIES ARE CONSIDERED HAZARDOUS WASTE AND SHOULD BE DISPOSED OF IN ACCORDANCE WITH THE LAW IN FORCE.



LAS BATERÍAS SE CONSIDERAN RESIDUOS PELIGROSOS Y DEBEN ELIMINARSE RESPETANDO LAS NORMATIVAS VIGENTES.



PILHAS SÃO CONSIDERADOS RESÍDUOS PERIGOSOS E DEVEM SER ELIMINADOS DE ACORDO COM A LEGISLAÇÃO EM VIGOR.



ΟΙ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΘΕΩΡΟΥΝΤΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΚΑΙ ΔΙΑΤΙΘΕΝΤΑΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΧΥΟΥΣΑ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ.



LES PILES SONT CONSIDÉRÉES COMME DÉCHETS DANGEREUX ET DOIVENT ÊTRE ÉLIMINÉES CONFORMÉMENT À LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR.



DIE BATTERIEN GELTEN ALS GEFÄHRLICHER SONDERMÜLL UND MÜSSEN UNTER BEACHTUNG DER ENTSPRECHENDEN BESTIMMUNGEN ENTSORGT WERDEN.



AZ AKKUMULÁTOROK SPECIÁLIS HULLADÉKNAK SZÁMÍTANAK, ÍGY EZEK MEGSEMISÍTÉSÉT AZ ÉRVÉNYBEN LÉVŐ SZABÁLYOK SZERINT KELL ELVÉGEZNI.



BATÉRIE SÚ POVAŽOVANÉ ZA NEBEZPEČNÝ ODPAD A MUSIA BYĚ LIKVIDOVANÉ PODĽA PLATNÝCH PREDPISOV.



BATERIE SĄ UWAŻANE ZA ODPADY NIEBEZPIECZNE I MUSZĄ BYĆ LIKWIDOWANE ZGODNIE Z OBOWIĄZUJĄCYMI NORMAMI.



BATERIE JSOU POVAŽOVÁNY ZA NEBEZPEČNÝ ODPAD A MUSÍ BÝT ODSTRANĚNY PODLE PLATNÝCH PŘEDPISŮ.

(da staccare e consegnare al proprietario del veicolo)



CERTIFICATO DI INSTALLAZIONE



Il sottoscritto, _____, installatore, certifica di aver eseguito personalmente l'installazione del dispositivo di protezione del veicolo descritto qui di seguito, conformemente alle istruzioni del fabbricante.

Descrizione del veicolo

- Marca: _____
- Tipo: _____
- Numero di serie: _____
- Numero di immatricolazione: _____

Descrizione del dispositivo di protezione del veicolo

- Marca: _____
- Tipo: _____
- Numero di omologazione: _____

Fatto a _____, il _____

Indirizzo completo dell'installatore (e timbro): _____

Firma: _____

(precisare le funzioni svolte) _____

(to be cut out and issued to the vehicle owner)



INSTALLATION CERTIFICATE



I the undersigned, _____ professional installer, certify that the installation of the vehicle protection system described below has been carried out by myself in accordance with to the installation instructions supplied by the manufacturer of the system.

Description of the vehicle

- Make: _____
- Type: _____
- Serial number: _____
- Numero di immatricolazione: _____

Description of the vehicle protection system

- Make: _____
- Type: _____
- Approval number: _____

at _____, on _____

Installer's full address (and stamp, if appropriate): _____

Signature: _____

(please specify job position) _____

(cortar y entregar al dueño del vehículo)



CERTIFICADO DE INSTALACIÓN

El taller, _____, instalador, certifica haber realizado personalmente la instalación del dispositivo de protección del vehículo descrito a continuación, de acuerdo a las instrucciones del fabricante.

Descripción del vehículo

- Marca: _____
- Tipo: _____
- Número de serie: _____
- Número de matrícula: _____

Descripción del dispositivo de protección del vehículo

- Marca: _____
- Tipo: _____
- Número de homologación: _____

Realizado en _____, el _____

Domicilio completo del instalador (y sello): _____

Firma: _____

(especificar las funciones desarrolladas) _____

(destacar e entregar ao proprietário do veículo)



CERTIFICADO DE INSTALAÇÃO

O subscrito, _____, instalador, certifica que efectuou pessoalmente a instalação do dispositivo de protecção do veículo descrito a seguir, em conformidade com as instruções do fabricante.

Descrição do veículo

- Marca: _____
- Tipo: _____
- Número de série: _____
- Número de matrícula: _____

Descrição do dispositivo de protecção do veículo

- Marca: _____
- Tipo: _____
- Número de homologação: _____

efectuada para _____, aos _____

Direcção completa do instalador (ou carimbo): _____

Assinatura: _____

(especificar as funções desempenhadas) _____

(κόψτε το και παραδώστε το στον ιδιοκτήτη τον αντοκινήτων)



ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, _____, εγκαταστάτης, πιστοποιεί ότι έκανε προσωπικά την εγκατάσταση της διάταξης προστασίας του οχήματος που περιγράφεται παρακάτω, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Περιγραφή του οχήματος

- μάρκα: _____
- τύπος: _____
- αριθμός σειράς: _____
- αριθμός μητρώου: _____

Περιγραφή της διάταξης προστασίας του οχήματος

- μάρκα: _____
- τύπος: _____
- αριθμός έγκρισης: _____

Έγινε στη _____, την _____

Πλήρης διεύθυνση του εγκαταστάτη (και σφραγίδα): _____

Υπογραφή: _____

(διευκρινίστε τις εργασίες που έγιναν) _____

(à détacher et donner au propriétaire du véhicule)



ATTESTATION DE MONTAGE

Je soussigné, _____ installateur professionnel, certifie que l'installation, définie ci-dessous, a été réalisée par mes soins conformément à la notice de montage et suivants les règles de la profession.

Description du véhicule

- Marque: _____
- Type: _____
- Numéro de série: _____
- Numéro d'immatriculation: _____

Description du dispositif de protection

- Marque: _____
- Type: _____
- Numéro d'homologation _____

Fait à _____, le _____

Cachet de l'installateur: _____

Signature: _____

(Fonction dans l'entreprise) _____

(Abtrennen und dem Fahrzeugbesitzer aushändigen)



INSTALLATIONS - ZERTIFIKAT

Der Unterzeichner, _____ Installateur, bestätigt hiermit, die Installation der nachfolgend genannten Anlage zur Fahrzeugüberwachung persönlich ausgeführt zu haben, entsprechend den Einbauanweisungen des Herstellers.

Angaben zum Kraftfahrzeug

- Fahrzeug-fabrikat: _____
- Fahrzeug-typ/modell: _____
- Fahrgestellnummer: _____
- Fahrzeugbriefnummer: _____

Angaben zur Anlage der Fahrzeugüberwachung

- Fabrikat: _____
 - Typ: _____
 - Homologationsnummer: _____
- Eingebaut in _____ , am _____
- Vollständige Adresse der Installationsfirma: _____
- Unterschrift: _____
- (Angabe der Funktion im Unternehmen) _____

(levágandó és a gépkocsitulajdonosnak átadandó)



BESZERELÉSI BIZONYÍTVÁNY

Alulírott, _____ beszerelő, bizonyítom, hogy az autóriasztó berendezést személyesen, a gyártó utasításainak megfelelően szereltem be a következőkben pontosított gépkocsiba.

A gépkocsi leírása

- Márka: _____
- Típus: _____
- Sorszám: _____
- Forgalmiszám: _____

A gépkocsi védelmirendszerének leírása

- Márka: _____
- Típus: _____
- Homologációs szám: _____

Készült z _____ , dátum _____

A beszerelő teljes címe (és bélyegzője): _____

Aláírás: _____

(megjelölni a beosztást) _____

(Oddeliť a odovzdať majiteľovi vozidla)



INŠTALAČNÝ CERTIFIKÁT



Dolupodpísaný, _____ ,
profesionálny mechanik, potvrdzuje, že osobne vykonal montáž zariadenia na
ochranu nižšie opísaného vozidla v súlade s pokynmi od výrobcu.

Opis vozu

- Značka: _____
- Typ: _____
- Sériové číslo: _____
- Evidenčné číslo: _____

Opis ochranného zariadenia vozidla

- Značka: _____
- Typ: _____
- Homologačné číslo: _____

Vykonané pre _____ , dňa _____

Úplná adresa automechanika (a pečiatka): _____

Podpis: _____

(špecifikovať vykonané úkony) _____

(odciąć i wręczyć właścicielowi pojazdu)



CERTYFIKAT INSTALACJI



Niżej podpisany, _____ instalator
certyfikuje, że dokonał osobiście instalacji urządzenia zabezpieczającego poniżej
opisany pojazd, zgodnie z instrukcjami producenta.

Opis pojazdu

- Marka: _____
- Typ: _____
- Numer seryjny: _____
- Numer fabryczny: _____

Opis urządzenia zabezpieczającego pojazd

- Marka: _____
- Typ: _____
- Numer homologacji: _____

Wykonano w _____ , dnia _____

Adres kompletny instalatora (i pieczętka): _____

Podpis: _____

(wyszczególnić wykonane funkcje) _____

(Oddělit a předat majiteli vozidla)



INSTALAČNÍ CERTIFIKÁT

Níže podepsaný, _____ ,
profesionální mechanik, potvrzuje, že osobně provedl montáž zařízení pro
ochranu níže popsaného vozidla v souladu s pokyny od výrobce.

Popis vozu

- Značka: _____
- Typ: _____
- Sériové číslo: _____
- Evidenční číslo: _____

Popis ochranného zařízení vozidla

- Značka: _____
- Typ: _____
- Homologační číslo: _____

Provedeno pro _____ , dne _____

Kompletní adresa automechanika (a razítko): _____

Podpis: _____

(specifikovat provedené úkony) _____

CE0470 DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer

Name:	Meta System S.p.A.
Address:	Via Galimberti, 5
Town:	Reggio Emilia - ITALY
Postal Code:	42124

Identification of product

Description:	Transmitters, Short Range Device
Type:	Wire Free Siren with Interface Module
Name:	WFR - Interface for Radio Siren
Other information:	The siren and the module works together

We Declare under our sole responsible that the product described above is conform at the essential requirement of the Directive 1999/5/CE /R&TTE Directive.

Reggio Emilia 1st April 2009

Technical Director



Eng. Cesare Lasagni

CE APPROVAL

Hereby, Meta System S.p.A., declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of regulation 116.
The declaration of conformity may be consulted at <http://docs.metasystem.it>

DATI E CARATTERISTICHE TECNICHE POSSONO ESSERE VARIATI SENZA PREAVVISO
TECHNICAL DATA AND SPECIFICATIONS MAY BE CHANGED WITHOUT NOTICE
LOS DATOS Y CARACTERISTICAS TECNICAS PUEDEN VARIARSE SIN PREVIO AVISO
OS DADOS E AS CARACTERISTICAS TÉCNICAS PODERÃO SOFRER VARIAÇÕES SEM PRÉVIO AVISO.
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΜΕΤΑΒΛΗΘΟΥΝ ΧΩΡΙΣ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ
LES DONNEES ET LES CARACTERISTIQUES TECHNIQUES PEUVENT SUBIR DES VARIATIONS A TOUT MOMENT ET SANS PREAVIS
DIE TECHNISCHEN DATEN UND EIGENSCHAFTEN KÖNNEN OHNE VORHERIGE MITTEILUNG GEÄNDERT WERDEN
A MŰSZAKI ADATOK MINDEN ELÁZETES BEJELENTÉS NÉLKŰL VÁLTOZHATNAK
TECHNICKÉ DÁTA A ŠPECIFIKÁCIA MÔŽU BYŤ ZMENENÉ BEZ UPOZORNENIA VOPRED
DANE I CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE MOGĄ BYĆ MIENIONE BEZ
TECHNICKÁ DATA A SPECIFIKACE MOHOU BYŤ POZMĚNĚNY BEZ UPOZORNĚNÍ PŘEDEM

